




● steinel



 professional line

US 360 DALI-2 ID
Single US DALI-2 ID
Dual US DALI-2 ID
DualTech DALI-2 ID

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

BG

CN

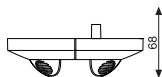
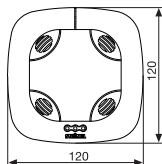
RU



- DE . . . 6 Textteil beachten!
GB . . 10 Follow written instructions!
FR . . 15 Suivre les instructions ci-dessous !
NL . . 20 Tekstpassage in acht nemen!
IT . . . 25 Seguire attentamente le istruzioni!
ES . . 30 ¡Obsérvese la información textual!
PT . . 34 Siga as instruções escritas
SE . . 38 Följ den skriftliga montage-
instruktionen.
DK . . 43 Følg de skriftlige instruktioner!
FI . . . 47 Huomioi tekstiosa!
NO . . 51 Se tekstdelen!
GR . . 55 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR . . 59 Yazılı talimatlara uyunuz!
HU . . 63 A szöveges utasításokat tartsa meg!
CZ . . 67 Dodržujte písemné pokyny!
SK . . 71 Dodržiavajte písomné informácie!
PL . . 75 Postępować zgodnie z instrukcją!
RO . . 80 Respectați instrucțiunile următoare!
SI . . . 84 Upošteвайте besedilo!
HR . . 88 Pridržavajte se uputa!
EE . . 92 Järgige tekstiosa!
LT . . 96 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
LV . . 100 Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
BG . 104 Прочетете инструкциите!
CN . 108 遵守文字说明要求!
RU . 112 Соблюдать текстовую инструкцию!

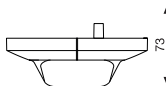
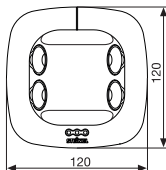
3.1

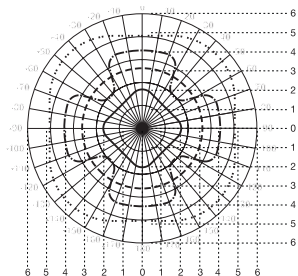
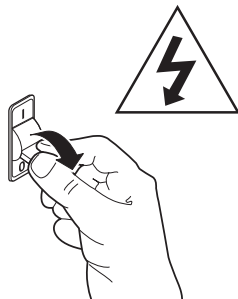
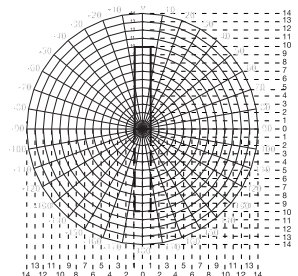
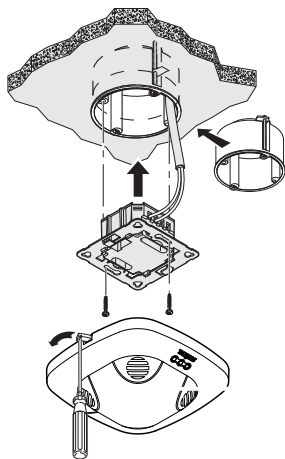
US 360/DualTech



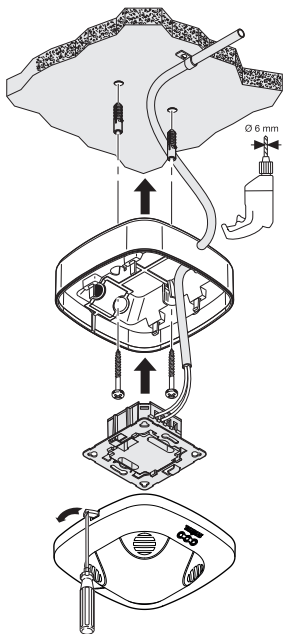
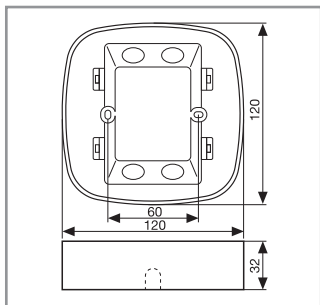
3.2

Single US/Dual US

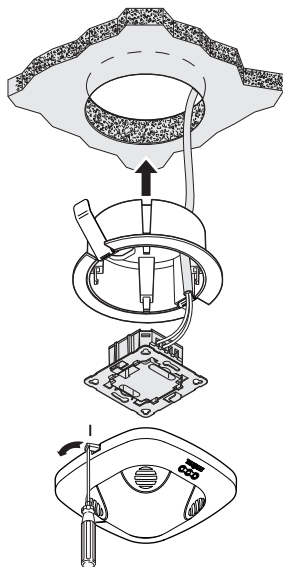
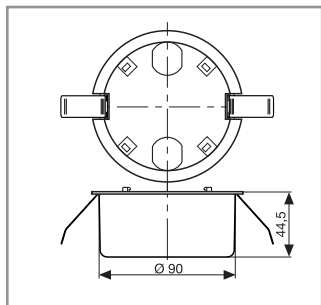


3.3**US 360/DualTech****4.1****3.4****Single US/Dual US****4.2**

4.3

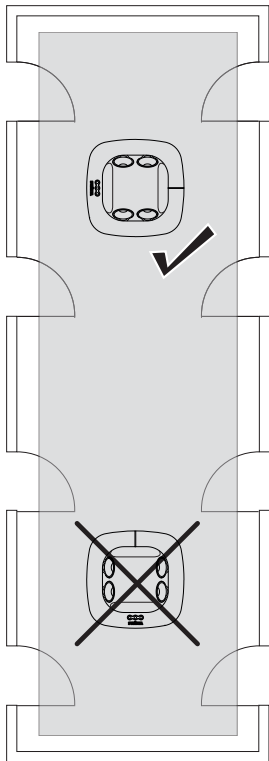


4.4

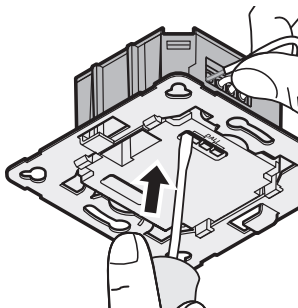


4.5

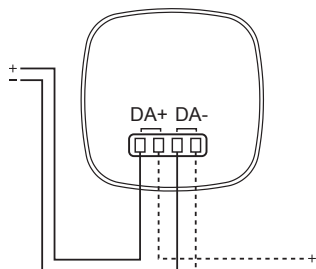
Single US/Dual US



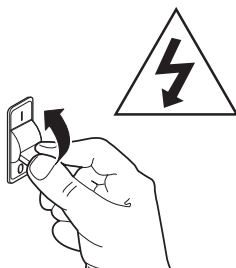
4.6



4.7



4.8



1. Zu diesem Dokument

- Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!
- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor allen Arbeiten am Sensor die Spannungszufuhr unterbrechen!

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z.B. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

- Präsenzmelder zur Deckenmontage im Innenbereich zum Anschluss an das DALI-2-Bussystem.

Ultraschall und DualTech-Präsenzmelder der Control PRO-Serie regeln die Beleuchtung z. B. in Büros, Schulen, öffentlichen oder

privaten Gebäuden in Abhängigkeit von Umgebungshelligkeit und Anwesenheit.

Mit einem DALI-Bus wird der Sensor an das Steuergerät angebunden. Der Sensor nutzt die DALI-Leitung zur Kommunikation und zur Spannungsversorgung.

Produktmaße US 360 / DualTech (**Abb. 3.1**).

Produktmaße Single US / Dual US (**Abb. 3.2**).

Erfassungsbereich (**Abb. 3.3, Abb. 3.4**).

4. Montage / Installation

Für die Verdrahtung der Bewegungsmelder gilt: Nach z. B. VDE 0100 520 Abschn. 6 darf für die Verdrahtung zwischen Sensor und DALI Application Controller eine Mehrfachleitung verwendet werden, die sowohl die Netzspannungsleitungen als auch die Steuerleitungen enthält (z.B. NYM 5 × 1,5 mm²). Die maximale Leitungslänge zwischen DALI Application Controller und Sensor darf 300 m (bei 1,5 mm²) nicht überschreiten. Nach der Installation und dem Einschalten beginnt der Sensor im Sekundentakt zu blinken.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Alle Bauteile auf Beschädigungen prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Geeigneten Montageort unter Berücksichtigung der Reichweite und Bewegungserfassung vornehmen.

Montageschritte

- Stromversorgung ausschalten (**Abb. 4.1**).
- Sensor montieren (**Abb. 4.2, Abb. 4.3, Abb. 4.4**).

Single US / Dual US

- Ausrichtung des Sensors (**Abb. 4.5**).
- Anschlusskabel anschließen (**Abb. 4.6, Abb. 4.7**).
- Stromversorgung einschalten (**Abb. 4.8**).

5. Funktion und Einstellung

Die Inbetriebnahme erfolgt gemäß der gültigen DALI-2-Norm. Es stehen alle Funktionen und Befehle aus der DALI-Norm IEC 62386 Teil 101, Teil 103, Teil 303 und Teil 304 zur Verfügung. Die vom Sensor ermittelten Bewegungs- und Helligkeitswerte können vom DALI Application Controller abgefragt werden. Zusätzlich besteht die Möglichkeit eines automatischen oder zeitbasierten zyklischen Sendens.

Detaillierte Informationen finden Sie in der Schnittstellenbeschreibung im Internet auf: DALI-2.steinell.de

LED-Funktion: Blaue LED

Initialisierung: LED blinkt 1 x alle 2 Sekunden.

Normalbetrieb: LED bleibt aus.

DALI-Identifikation: LED blinkt im Sekundentakt.

6. Wartung / Pflege

Das Produkt ist wartungsfrei.

Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

7. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

8. Herstellergarantie

Herstellergarantie der STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Kunde gerne eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Die Garantie umfasst die Freiheit von Mängeln, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit gemeldet werden. Die Garantie erstreckt sich auf sämtliche STEINEL Professional-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden.

Unsere Garantieleistungen für Verbraucher

Die nachstehenden Regelungen gelten für Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die bei Abschluss des Kaufes weder in Ausübung ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Sie haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Reparatur, kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) oder Erstellung einer Gutschrift leisten.

Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL Professional-Produkt beträgt bei Sensoren, Strahlern, Außen- und Innenleuchten **5 Jahre** jeweils ab Kaufdatum des Produkts.

Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportrisiken der Rücksendung.

Unsere Garantieleistungen für Unternehmer

Die nachstehenden Regelungen gelten für Unternehmer. Unternehmer ist eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Behebung der Mängel, kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) oder Erstellung einer Gutschrift leisten.

Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL Professional-Produkt beträgt bei Sensoren,

Strahlern, Außen- und Innenleuchten **5 Jahre** jeweils ab Kaufdatum des Produkts.

Im Rahmen der Garantieleistung tragen wir nicht Ihre zum Zwecke der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen und nicht Ihre Aufwendungen für den Ausbau des mangelhaften Produkts und den Einbau eines Austauschprodukts.

Gesetzliche Mängelrechte, Unentgeltlichkeit

Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen – einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.

Ausnahmen von der Garantie

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel.

Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL Professional-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,

- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Geltung deutschen Rechts





Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen wollen, senden Sie Ihr Produkt bitte vollständig mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL GmbH-Reklamationsabteilung-, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz (AT: STEINEL Austria GmbH – Hirschstettnerstraße 19/G/1/1, AT-1220 Wien, CH: PUAG AG, Oberebenstrasse 51, CH-5620 Bremgarten). Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren.

5 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE

9. Technische Daten

| | | |
|-------------------------|--|---|
| Abmessungen (L × B × H) | US 360 | 120 × 120 × 68 mm |
| | Single US | 120 × 120 × 73 mm |
| | DualTech | 120 × 120 × 68 mm |
| | Dual US | 120 × 120 × 73 mm |
| Leistungsaufnahme | US 360 | 24 mA 12 Teilnehmer 12–22,5 V  (no SELV) |
| | Single US | 20 mA 10 Teilnehmer 12–22,5 V  (no SELV) |
| | DualTech | 24 mA 12 Teilnehmer 12–22,5 V  (no SELV) |
| | Dual US | 24 mA 12 Teilnehmer 12–22,5 V  (no SELV) |
| DALI-Schnittstelle | DALI-Steuerleitung (multimasterfähig zur Kommunikation mit dem DALI Application Controller), DALI-Startup-time < 1 s | |

| | | |
|-------------------|--|--|
| Erfassungsbereich | US 360 / DualTech | |
| | Präsenz: | max. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) |
| | radial / tangential: | Reichweite bis Ø 10 m |
| Reichweiten | Single US / Dual US max. 3 × 9 m / 3 × 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 × 2,5 m / 3 × 5 m (7,5 / 15 m ²) | |
| Lichtmessung | 10 – 1.000 Lux | |
| Montagehöhe | 2,5 – 3,5 m | |
| Sensorik | DualTech PIR (Passiv-Infrarot), einzelner Pyrosensor, 11 Erfassungsbereiche, 520 Schaltzonen. Ultraschall 40 kHz | |
| | US 360 / Single US / DualTech Ultraschall 40 kHz | |
| Schutzart | IP 20 | |
| Temperaturbereich | -25 °C bis +50 °C | |

10. Betriebsstörungen

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|---|--|---|
| Sensor ohne Spannung | <ul style="list-style-type: none"> ■ Sicherung hat ausgelöst, nicht eingeschaltet, DALI-Leitung unterbrochen ■ Kurzschluss | <ul style="list-style-type: none"> ■ Sicherung einschalten, tauschen; Netzschalter einschalten, DALI-Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen ■ Anschlüsse überprüfen |
| Helligkeitswert wird nicht übermittelt | <ul style="list-style-type: none"> ■ Leitung unterbrochen ■ DALI-Spannungsversorgung defekt | <ul style="list-style-type: none"> ■ Leitung kontrollieren |
| Sensor sendet unerwünscht Bewegungssignal | <ul style="list-style-type: none"> ■ Störfaktor z. B. Ventilator, Klimaanlage oder andere Wärmequelle befindet sich im Erfassungsbereich ■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich ■ Wind bewegt Papier oder Pflanzen im Erfassungsbereich ■ Sonnenlicht fällt auf die Linse ■ plötzliche Temperaturveränderung durch Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern, Klimaanlage oder anderen Wärmequellen ■ Sensor in der Nähe von WLAN oder anderer Funkquelle | <ul style="list-style-type: none"> ■ Bereich umstellen bzw. abdecken, Abstand vergrößern ■ Bereich umstellen bzw. abdecken ■ Bereich umstellen ■ Sensor geschützt anbringen oder Bereich umstellen ■ Bereich verändern, Montageort verlegen ■ mindestens 2 m von der Funkquelle entfernt installieren |

1. About this document

- Please read carefully and keep in a safe place.
- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

Symbols



Hazard warning!



Reference to other information in the document.

2. General safety precautions



Disconnect the power supply before attempting any work on the sensor.

- During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-circuit.
- Installing the sensor involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Proper use:

- Presence detector for indoor ceiling mounting for connecting to the DALI-2 bus system

The ultrasonic and DualTech presence detectors from the Control PRO range control lighting, e.g. in offices, schools, public buildings or at home, in relation to ambient light level and the presence of persons.

The sensor is connected to the control unit via a DALI bus. The sensor uses the DALI line for communication and for supplying power.

Product dimensions for US 360 / DualTech (**Fig. 3.1**).

Product dimensions for Single US / Dual US (**Fig. 3.2**).

Detection zone (**Fig. 3.3, Fig. 3.4**).

4. Mounting / installation

For wiring up the motion detectors, the following applies: under section 6 of VDE 0100 520, for example, a multiple-core lead containing both the mains voltage leads and the control leads (e.g. NYM 5 × 1.5 mm²) may be used for the wiring between sensor and DALI Application Controller. The lead between DALI Application Controller and sensor must be no longer than 300 m (with 1.5 mm²). After installing and switching ON, the sensor starts to flash once a second.

| | |
|------------|------|
| US 360: | 10 s |
| Single US: | 10 s |
| DualTech: | 40 s |
| Dual US: | 10 s |

- Check all components for damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- Select an appropriate mounting location, taking the reach and motion detection into consideration.

Mounting procedure

- Switch OFF power supply (**Fig. 4.1**).
- Mount sensor (**Fig. 4.2, Fig. 4.3, Fig. 4.4**).

Single US / Dual US

- Aiming the sensors (**Fig. 4.5**).
- Connect conductors (**Fig. 4.6, Fig. 4.7**).
- Switch ON power supply (**Fig. 4.8**).

5. Function and setting

The sensor is put into operation in accordance with the applicable DALI 2 standard. All functions and commands are available from DALI standard IEC 62386 Part 101, Part 103, Part 303 and Part 304. The motion detection values and light levels measured by the sensor can be requested from the DALI Application Controller. Automatic or time-based cyclical transmission can also be selected.

You will find detailed information in the interface description on the Internet at: DALI-2.steinell.de

LED function: Blue LED

Initialisation: LED flashes once every 2 seconds.

Normal mode: LED stays OFF.

DALI identification: LED flashes once a second.

6. Maintenance / care

The product requires no maintenance.

The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

7. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

8. Manufacturer's Warranty

Manufacturer's warranty of STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germany

All STEINEL products meet the highest quality standards. For this reason, we, the manufacturer, are pleased to provide you, the customer, with a warranty under the following terms and conditions:

The warranty covers the absence of deficiencies which are proven to be the result of a material defect or fault in manufacturing and which are reported to us immediately after detection and within the warranty period. The warranty shall cover all STEINEL Professional products sold and used in Germany.

Our warranty cover for consumers

The provisions below apply to consumers. A consumer is any natural person who, on entering into the purchase transaction, neither acts in exercising their commercial nor their self-employed activity.

You can opt for warranty cover in the form of repair or replacement which will be provided free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or in the form of a credit note.

In the case of sensors, floodlights, outdoor and indoor lights, the warranty period for the STEINEL Professional product you have purchased is **5 years** in each case from the date on which the product was purchased.

We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.

Our warranty cover for entrepreneurs

The provisions below apply to entrepreneurs. Entrepreneur is a natural or legal person or partnership with legal personality who or which, on entering into the purchase transaction, acts in exercising their or its commercial or self-employed activity.

We have the option of providing warranty cover by rectifying deficiencies free of charge, replacing a product free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or by issuing a credit note.

In the case of sensors, floodlights, outdoor and indoor lights, the warranty period for the

STEINEL Professional product you have purchased is **5 years** in each case from the date on which the product was purchased.

Within the scope of warranty cover, we shall not bear your expenses accruing from subsequent fulfillment nor shall we bear your expenses for removing the defective product and installing a replacement product.

Statutory rights accruing from defects, gratuitousness

The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.

Exemptions from the warranty

All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty.

In addition to this, the warranty shall not cover:

- any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL Professional product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,
- any improper or non-intended use of the product or any failure to observe the operating instructions,
- any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory,
- supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,
- any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,
- any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,
- any damage or loss occurring in transit.

Application of German law

The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG).





Making claims

If you wish to make a warranty claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which

must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or directly to us at STEINEL (UK) Ltd. – 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, GB-Peterborough Cambs PE2 6UP United Kingdom. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

5 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

9. Technical specifications

| | | |
|------------------------|--|--|
| Dimensions (H x W x D) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm |
| Power consumption | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 users 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 users 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 users 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 users 12–22,5 V  (no SELV) |
| DALI interface | DALI control line (multi-master capability for communication with the DALI Application Controller), DALI start-up time < 1 s | |
| Detection zone | US 360 / DualTech | presence: max. Ø 6 m min. (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radial / tangential: reach up to Ø 10 m |
| Reaches | Single US / Dual US | max. 3 x 9 m / 3 x 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 x 2.5 m / 3 x 5 m (7.5 / 15 m ²) |
| Light measurement | 10–1,000 lux | |
| Mounting height | 2.5–3.5 m | |
| Sensor system | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (passive infrared), single pyro sensor, 11 detection zones, 520 switching zones. Ultrasonic 40 kHz Ultrasonic 40 kHz |
| IP rating | IP20 | |
| Temperature range | -25 °C to +50 °C | |

10. Troubleshooting

| Malfunction | Cause | Remedy |
|---|---|--|
| No power at the sensor | <ul style="list-style-type: none">■ Fuse has tripped, not switched ON, break in DALI wiring■ Short circuit | <ul style="list-style-type: none">■ Activate, change fuse, turn ON mains switch, check DALI wiring with voltage tester■ Check connections |
| Light level not being communicated | <ul style="list-style-type: none">■ Break in wiring■ DALI power supply faulty | <ul style="list-style-type: none">■ Check cable |
| Sensor sending motion detection signal when it should not | <ul style="list-style-type: none">■ There is interference, e.g. fan, air-conditioning system or other source of heat, in the detection zone■ Animals moving in detection zone■ Wind is moving paper or plants in the detection zone■ Sunlight is shining on the lens■ Sudden temperature change due to air expelled from fans, open windows, air-conditioning systems or other sources of heat■ Sensor near Wi-Fi or other wireless communication source | <ul style="list-style-type: none">■ Adjust detection zone or fit shrouds, increase distance■ Adjust zone or fit shrouds■ Change detection zone■ Mount sensor in a protected place or change zone■ Adjust detection zone or install in a different place■ Install at least 2 m away from the wireless communication source |

1. À propos de ce document

- Veuillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !
- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression, même partielle, n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.

Explication des symboles



Attention danger !



Renvoi à des passages dans le document.

2. Consignes de sécurité générales



Avant toute intervention sur le détecteur, couper l'alimentation électrique !

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper l'alimentation électrique et s'assurer de l'absence de tension à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.

3. US 360 / DualTech / Single US/ Dual US

Utilisation conforme aux prescriptions :

- Détecteur de présence pour montage au plafond à l'intérieur et à connecter au système bus DALI-2.

Les détecteurs de présence à ultrasons et DualTech de la série Control PRO commandent l'éclairage par ex. dans les bureaux, les écoles, les bâtiments privés ou publics, en fonction de la luminosité ambiante et de la présence de personnes.

Un bus DALI permet de connecter le détecteur au contrôleur. Le détecteur utilise le câble DALI pour la communication et l'alimentation en tension.

Dimensions des modèles US 360 / DualTech (fig. 3.1).

Dimensions des modèles Single US / Dual US (fig. 3.2).

Zone de détection (fig. 3.3, fig. 3.4).

4. Montage / Installation

Ce qui suit s'applique au câblage du détecteur de mouvement : par ex. selon la norme VDE 0100 520 (correspondant à NF C-15100), partie 6, un câble multiconducteur peut être utilisé pour le câblage entre le détecteur et le contrôleur d'applications DALI, comprenant aussi bien des lignes de raccordement au secteur que des lignes de commande (par ex. NYM 5 x 1,5 mm²). La longueur maximale des câbles entre le contrôleur d'applications DALI et le détecteur ne doit pas dépasser 300 m (pour 1,5 mm²). Le détecteur commence ensuite à clignoter toutes les secondes après l'installation et la mise sous tension.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces.
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommage.
- Choisir l'emplacement de montage approprié en tenant compte de la portée et de la détection des mouvements.

Étapes de montage

- Couper l'alimentation électrique (fig. 4.1.)
- Installer le détecteur (fig. 4.2, fig. 4.3, fig. 4.4).

Single US / Dual US

- Orientation du détecteur (fig. 4.5).
- Brancher le câble de raccordement (fig. 4.6, fig. 4.7).
- Mettre l'appareil sous tension (fig. 4.8).

5. Fonctions et réglage

La mise en service a lieu conformément à la norme DALI-2 en vigueur. Toutes les fonctions et commandes de la norme DALI CEI 62386 partie 101, partie 103, partie 303 et partie 304 sont disponibles. Le contrôleur d'applications DALI peut consulter les valeurs de luminosité et de mouvement mesuré par le détecteur. Un envoi cyclique automatique ou basé sur le temps est, en plus, possible.

Vous trouverez des informations détaillées dans la description de l'interface disponible sur Internet à l'adresse : DALI-2.steinel.de

Fonctions de la LED : LED bleue

Initialisation : la LED clignote une fois toutes les 2 secondes.

Fonctionnement normal : la LED reste éteinte.

Identification DALI : la LED clignote toutes les secondes.

6. Maintenance / Entretien

Le produit ne nécessite aucun entretien.

Si la lentille de détection se salit, la nettoyer avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

7. Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

8. Garantie du fabricant

Garantie du fabricant de la société STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Allemagne

Tous les produits STEINEL satisfont aux exigences de qualité les plus strictes. C'est pourquoi, en tant que fabricant, nous vous accordons, en tant que client, une garantie conforme aux conditions suivantes :

La garantie couvre l'absence de défauts dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériel ou de fabrication et qui nous sont signalés immédiatement après leur constatation et pendant la période de garantie. La garantie s'applique à tous les produits STEINEL Professionnel achetés et utilisés en France.

Nos prestations de garantie pour les consommateurs

Les dispositions suivantes sont valables pour les consommateurs. Un consommateur est toute personne physique qui, au moment de la conclusion de l'achat, n'agit ni dans l'exercice d'une activité commerciale ni dans celui d'une activité professionnelle indépendante.

Vous avez le choix entre une réparation gratuite, un remplacement gratuit (le cas échéant par un modèle de remplacement de même valeur ou de valeur supérieure) ou l'établissement d'un avoir.

La période de garantie pour le produit STEINEL Professional acheté est pour les détecteurs, les projecteurs ainsi que pour les luminaires d'intérieur et d'extérieur **5 ans** dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.

Nos prestations de garantie pour les entrepreneurs

Les dispositions suivantes sont valables pour les entrepreneurs. Un entrepreneur est une personne physique ou morale ou une société de personnes ayant la capacité juridique qui, lors de la conclusion de l'achat, agit dans l'exercice de son activité commerciale ou de son activité professionnelle indépendante.

Nous pouvons choisir d'honorer la garantie en réparant gratuitement les défauts, en remplaçant gratuitement le produit (le cas échéant, par un modèle de remplacement de valeur égale ou supérieure) ou en établissant un avoir correspondant.

La période de garantie pour le produit STEINEL Professional acheté est pour les détecteurs, les projecteurs ainsi que pour les luminaires d'intérieur et d'extérieur **5 ans** dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Dans le cadre de la prestation de garantie, nous ne prenons pas en charge les dépenses nécessaires à l'exécution ultérieure de la prestation ni vos frais de démontage du produit défectueux et de montage d'un produit de remplacement.

Droits légaux en cas de défauts et gratuité

Les prestations décrites ici s'appliquent en plus des droits de garantie légaux – y compris les dispositions de protection particulières pour les consommateurs – et ne les limitent pas ou ne les remplacent pas. Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.

Exceptions à la garantie

Toutes les sources remplaçables sont explicitement exclues de cette garantie.

Sont, en outre, exclus de la garantie :

- les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL Professional qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle,

- le produit qui n'a pas été utilisé comme prévu ou qui a été utilisé de manière incorrecte ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées,
- les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine,
- la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi,
- le montage et l'installation qui n'ont pas été réalisés conformément aux directives d'installation de STEINEL,
- les dommages ou les pertes survenus durant le transport.

Application du droit allemand





Le droit applicable est le droit allemand à l'exclusion de l'accord des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises (CISG).

Réclamation

Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS-service des réclamations-, 29 rue des Marlières, FR-59710 AVELIN (CH: PUAG AG, Oberebenstrasse 51, CH-5620 Bremgarten). C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

5 ANS
DE GARANTIE
FABRICANT

9. Caractéristiques techniques

| | | |
|--------------------------|---|--|
| Dimensions (L x l x H) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm |
| Puissance absorbée | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 participants 12-22,5 V  , (no SELV) 20 mA 10 participants 12-22,5 V  , (no SELV) 24 mA 12 participants 12-22,5 V  , (no SELV) 24 mA 12 participants 12-22,5 V  , (no SELV) |
| Interface DALI | Câble de commande DALI (compatible multimaitre pour la communication avec le contrôleur d'applications DALI), Durée de démarrage < 1 s | |
| Zones de détection | US 360 / DualTech | présence : max. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radiale / tangentielle : portée jusqu'à Ø 10 m |
| Portées | Single US / Dual US | max. 3 x 9 m / 3 x 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 x 2,5 m / 3 x 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Mesure de la luminosité | de 10 à 1.000 lx | |
| Hauteur d'installation | de 2,5 à 3,5 m | |
| Technologie de détection | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (infrarouge passif), pyrodétecteur individuel, 11 zones de détection, 520 zones de commutation. Ultrasons 40 kHz Ultrasons 40 kHz |
| Indice de protection | IP 20 | |
| Plage de température | de -25 °C à +50 °C | |

10. Dysfonctionnements

| Problèmes | Causes | Solutions |
|---|---|--|
| Le détecteur n'est pas sous tension | <ul style="list-style-type: none">■ Fusible s'est déclenché, appareil hors circuit, câble DALI coupé■ Court-circuit | <ul style="list-style-type: none">■ Enclencher le fusible, le remplacer ; mettre l'appareil en circuit, vérifier le câble DALI à l'aide d'un testeur de tension■ Vérifier les branchements |
| La valeur de luminosité n'est pas transmise | <ul style="list-style-type: none">■ Câble coupé■ Alimentation en tension DALI défectueuse | <ul style="list-style-type: none">■ Contrôler le câble |
| Le détecteur envoie un signal de mouvement non souhaité | <ul style="list-style-type: none">■ Un facteur de perturbation, par ex. un ventilateur, une climatisation ou une autre source de chaleur, se trouve dans la zone de détection■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection■ Le vent agite du papier ou des plantes dans la zone de détection■ Rayons solaires sur la lentille■ Variations subites de la température dues à des courants d'air provenant de ventilateurs, de fenêtres ouvertes, de climatisations ou d'autres sources de chaleur■ Le détecteur est placé à proximité du WiFi ou d'une autre source radio | <ul style="list-style-type: none">■ Modifier la zone ou la masquer, augmenter la distance■ Modifier la zone ou la masquer■ Modifier la zone■ Installer le détecteur dans un endroit protégé ou modifier la zone■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit■ Installer le détecteur au moins à 2 m de la source radio |

1. Over dit document

- Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!
- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.

Toelichting van de symbolen



Waarschuwing voor gevaar!



Verwijzing naar tekstpassages in het document.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften



Voor alle werkzaamheden aan de sensor dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!

- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensor wordt met netspanning gewerkt. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (bijv. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Gebruik volgens de voorschriften:

- Aanwezigheidsmelder voor plafondmontage binnenshuis en aansluiting op het DALI-2-bussysteem.

Ultrasone en DualTech-aanwezigheidsmelders van de serie Control PRO regelen de verlichting, bijv. in kantoren, scholen, openbare en particuliere gebouwen, afhankelijk van de omgevingslichtsterkte en aanwezigheid.

De sensor wordt m.b.v. een DALI-bus gekoppeld aan het besturingsapparaat. De sensor gebruikt de DALI-kabel voor de communicatie en voor de stroomvoorziening.

Productafmetingen US 360 / DualTech (**afb. 3.1.**)

Productafmetingen Single US / Dual US (**afb. 3.2.**)
Registratiebereik (**afb. 3.3, afb. 3.4, afb. 3.4.**)

4. Montage / installatie

Voor de aansluiting van de bewegingsmelder geldt: volgens VDE 0100 520 punt 6 mag voor de bekabeling tussen sensor en DALI Application Controller een meervoudige leiding worden gebruikt, die zowel de netspanningskabels als de regelkabels bevat (bijv. NYM 5 x 1,5 mm²). De kabellengte tussen DALI Application Controller en sensor mag niet groter zijn dan 300 m (bij 1,5 mm²). Na de installatie en het inschakelen begint de sensor in secondenpuls te knipperen.

US 360: 10 s
Single US: 10 s
DualTech: 40 s
Dual US: 10 s

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen.
- Neem het product bij beschadigingen niet in gebruik.
- Kies een passende montageplaats; houd hierbij rekening met de reikwijdte en de bewegingsregistratie.

Montagestappen

- Stroomtoevoer uitschakelen (**afb. 4.1.**)
- Sensor monteren (**afb. 4.2, afb. 4.4.**)

Single US / Dual US

- Positie van de sensor (**afb. 4.5.**)
- Aansluitkabel aansluiten (**afb. 4.6, afb. 4.7.**)
- Stroomtoevoer inschakelen (**afb. 4.8.**)

5. Werking en instelling

De ingebruikneming wordt volgens de actuele DALI-2-norm uitgevoerd. Alle functies en commando's uit de DALI-norm IEC 62386 deel 101, deel 103, deel 303 en deel 304 staan ter beschikking. De door de sensor berekende waarden voor bewegingen en lichtsterkte kunnen door de DALI Application Controller worden opgevraagd. Bovendien bestaat de mogelijkheid om deze automatisch of cyclisch op tijdbasis te verzenden.

Uitgebreide informatie vindt u in de interfacebeschrijving op het internet onder: DALI-2.steinel.de

Led-functie: Blauwe led

Initialiseren: led knippert 1 x om de 2 seconden
Normaal bedrijf: led blijft uit.

DALI-identificatie: led knippert snel.

6. Onderhoud / verzorging

Dit product is onderhoudsvrij.

De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

7. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor verbruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

8. Fabrieksgarantie

Fabrieksgarantie van de firma STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Duitsland

Alle producten van STEINEL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen. Daarom geven wij als fabrikant u als klant graag garantie volgens de onderstaande voorwaarden:

De garantie dekt de vrijheid van gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en die onmiddellijk na ontdekking en binnen de garantieperiode aan ons worden gemeld. De garantie geldt voor alle STEINEL Professional-producten die in Nederland worden gekocht en gebruikt.

Onze garantiediensten voor consumenten

De volgende regelingen zijn van toepassing op consumenten. Een consument is iedere natuurlijke persoon die bij afsluiting van de koop niet in uitoefening van zijn commerciële of zelfstandige beroep handelt.

U heeft de keuze of wij garantie verlenen door het product gratis te repareren, gratis te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of hogere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.

De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL Professional-product bedraagt voor sensoren, breedstralers, buiten- en binnenarmaturen **5 jaar** vanaf de datum van aankoop van het product.

Wij nemen de transportkosten voor onze rekening, maar niet de transportrisico's van de retourzending.

Onze garantiediensten voor ondernemers

De volgende regelingen zijn van toepassing op ondernemers. Een ondernemer is een natuurlijke of rechtspersoon of een personenvennootschap met rechtspersoonlijkheid, die bij afsluiting van de koop in uitoefening van zijn commerciële of zelfstandige beroep handelt.

Wij hebben de keuze om de garantie te verlenen door de gebreken kosteloos te verhelpen, het product kosteloos te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of betere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.

De garantieperiode voor het door u gekochte

STEINEL Professional-product bedraagt voor sensoren, breedstralers, buiten- en binnenarmaturen **5 jaar** vanaf de datum van aankoop van het product.

In het kader van de garantieservice dragen wij niet uw kosten die noodzakelijk zijn voor de uitvoering achteraf en dragen wij niet uw kosten voor de verwijdering van het defecte product en de installatie van een vervangend product.

Wettelijke rechten bij gebreken, kosteloosheid

De hier beschreven diensten gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten – met inbegrip van speciale beschermende bepalingen voor consumenten – en beperken of vervangen deze niet. De uitoefening van uw wettelijke rechten in geval van gebreken is kosteloos.

Uitzonderingen op de garantie

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn alle vervangbare lichtbronnen.

Verder is garantie uitgesloten:

- bij een door het gebruik veroorzaakte of andere natuurlijke slijtage van productonderdelen of gebreken aan het STEINEL Professional-product, die het gevolg zijn van gebruiksslijtage of andere natuurlijke slijtage,
- bij een niet regelconform of onjuist gebruik van het product, of indien de bedieningsinstructies niet werden nageleefd,
- wanneer aanpassingen en andere veranderingen eigenmachtig werden uitgevoerd bij het product of de gebreken veroorzaakt worden door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele STEINEL-delen zijn,
- indien het onderhoud en de verzorging van de producten niet conform de bedieningshandleiding werden uitgevoerd,
- wanneer de montage en installatie niet volgens de installatievoorschriften van STEINEL werden uitgevoerd,
- bij transportschade of -verliezen.

Geldigheid van het Duitse recht





Op deze voorwaarden is Duits recht van toepassing, het Weens Koopverdrag (CISG) wordt uitgesloten.

Garantie claimen

Indien u aanspraak wilt maken op de garantie, stuur uw product dan samen met het originele aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum en de productaanduiding naar uw speciaalzaak of rechtstreeks naar ons: Van Spijk B.V., De Scheper 402, NL-5688 HP Oirschot. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen.

5 JAAR
FABRIEKS
GARANTIE

9. Technische gegevens

| | | |
|------------------------|--|--|
| Afmetingen (L x B x H) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm |
| Opgenomen vermogen | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 deelnemers 12-22,5 V  , (no SELV) 20 mA 10 deelnemers 12-22,5 V  , (no SELV) 24 mA 12 deelnemers 12-22,5 V  , (no SELV) 24 mA 12 deelnemers 12-22,5 V  , (no SELV) |
| DALI-interface | DALI-regelkabel (geschikt voor multimaster voor de communicatie met de DALI Application Controller), DALI-opstartduur < 1 sec. | |
| Registratiebereik | US 360 / DualTech | aanwezigheid: max. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radiaal / tangentiaal: reikwijdte tot Ø 10 m |
| Reikwijdtes | Single US / Dual US | max. 3 x 9 m / 3 x 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 x 2,5 m / 3 x 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Lichtmeting | 10-1.000 lux | |
| Montagehoogte | 2,5-3,5 m | |
| Sensor | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (passief infrarood), losse pyrosensor, 11 registratiebereiken, 520 schakelzones. ultrasoon 40 kHz ultrasoon 40 kHz |
| Bescherming | IP 20 | |
| Temperatuurbereik | -25 °C tot +50 °C | |

NL

10. Storingen

| Storing | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Sensor zonder netspanning | <ul style="list-style-type: none">■ Zekering gesprongen, niet ingeschakeld, DALI-leiding onderbroken■ Kortsluiting | <ul style="list-style-type: none">■ Zekering inschakelen, vervangen; netschakelaar inschakelen, DALI-kabel met spanningzoeker controleren■ Aansluitingen controleren |
| Lichtsterktewaarde wordt niet doorgestuurd | <ul style="list-style-type: none">■ Kabel onderbroken■ DALI-stroomvoorziening defect | <ul style="list-style-type: none">■ Kabel controleren |
| Sensor verstuurt ongewenst een bewegingssignaal | <ul style="list-style-type: none">■ Storende factor zoals ventilator, airconditioning of andere warmtebron bevindt zich in het registratiebereik■ Er zijn bewegende dieren in het registratiebereik■ Wind beweegt papier of planten binnen het registratiebereik■ Er valt zonlicht op de lens■ Plotselinge verandering van temperatuur door afvoerlucht van ventilatoren, open ramen, airconditioning of andere warmtebronnen■ Sensor in de buurt van Wi-Fi of andere draadloze bron | <ul style="list-style-type: none">■ Bereik veranderen resp. afschermen, afstand vergroten■ Bereik veranderen of afdekken■ Bereik veranderen■ Sensor afschermen of bereik veranderen■ Bereik veranderen, andere montageplaats kiezen■ Minimaal 2 m van de draadloze bron af installeren |

1. Riguardo a questo documento

- Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo!
- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.

Spiegazione dei simboli



Avvertimento contro pericoli!



Rimando a passaggi nel documento.

2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliete sempre la corrente!

- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione del sensore è un lavoro che richiede un intervento sulla tensione di rete. Deve pertanto essere eseguita a regola d'arte in conformità alle norme d'installazione e alle condizioni di allacciamento nazionali. (per es. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Uso conforme allo scopo:

- Rilevatore di presenza per il montaggio a soffitto in ambienti interni per l'allacciamento al sistema bus DALI 2.

I rilevatori di presenza a ultrasuoni e Dual Tech della serie Control PRO regolano l'illuminazione per es. in uffici, scuole, edifici pubblici o privati in funzione della luminosità dell'ambiente e della presenza o meno di persone.

Con un bus DALI il sensore viene collegato all'apparecchio di comando. Il sensore utilizza la linea DALI per comunicare con ad esempio la LiveLink Box e per essere alimentato.

Dimensioni del prodotto US 360 / DualTech (Fig. 3.1).

Dimensioni del prodotto Single US / Dual US (Fig. 3.2).

Campo di rilevamento (Fig. 3.3, Fig. 3.4).

4. Montaggio / Installazione

Per il cablaggio dei rilevatori di movimento vale quanto segue: ai sensi per es. della norma DlgS 37 / 08 e successive per il cablaggio tra sensore e DALI Application Controller è consentito utilizzare solo un conduttore multiplo che contenga sia i cavi della tensione di rete sia quelli di comando (per es. NYM 5 x 1,5). Non superare la lunghezza massima consentita del cavo di collegamento tra DALI Application Controller e sensore pari a 300 m (nel caso di 1,5 mm²). Dopo l'installazione e l'accensione il sensore inizia a lampeggiare al ritmo di un secondo.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Controllare tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti.
- In caso di danni non mettere in funzione il prodotto.
- Scegliere un luogo di montaggio adeguato tenendo conto del raggio d'azione e del rilevamento del movimento.

Fasi di montaggio

- Disattivare l'alimentazione di corrente (Fig. 4.1).
- Montare il sensore (Fig. 4.2, Fig. 4.3, Fig. 4.4).

Single US / Dual US

- Orientamento del sensore (Fig. 4.5).
- Collegare il cavo di allacciamento (Fig. 4.6, Fig. 4.7).
- Attivare l'alimentazione di corrente (Fig. 4.8).

5. Funzionamento e impostazione

La messa in funzione avviene conformemente alla norma DALI-2 in vigore. Sono a disposizione tutte le funzioni e tutti i comandi contemplati nella norma DALI IEC 62386 Parte 101, Parte 103, Parte 303 e Parte 304. I valori di movimento e di luminosità in tal modo rilevati possono essere interrogati dal DALI Application Controller. Vi è inoltre la possibilità di un invio automatico o ciclico in base al tempo.

Trovate informazioni dettagliate nella descrizione dell'interfaccia in Internet al sito: DALI-2.steinell.de

Funzione LED: LED blu

Inizializzazione: il LED lampeggia 1 volta ogni 2 secondi

Funzionamento normale: il LED rimane spento.

Identificazione DALI: il LED lampeggia al ritmo di un secondo.

6. Cura / manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

In caso la lente di rilevamento fosse imbrattata, pulirla con un panno umido (senza utilizzare detergenti).

7. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.



Non gettate gli apparecchi elettrici assieme ai rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:

conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

8. Garanzia del produttore

Garanzia del produttore STEINEL GmbH, Dieselstr. 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germania

Tutti i prodotti STEINEL soddisfano i massimi requisiti di qualità. Per questo motivo siamo lieti in qualità di produttore di concederle come cliente una garanzia ai sensi delle condizioni qui di seguito indicate:

La garanzia comprende l'assenza di vizi che è dimostrabile essere riconducibili a un difetto di materiale o un errore di produzione e che ci vengono segnalati immediatamente dopo essere stati riscontrati ed entro il periodo di garanzia. La garanzia si estende a tutti i prodotti STEINEL Professional che vengono acquistati e utilizzati in Italia.

Le nostre prestazioni di garanzia per gli utenti

Le seguenti disposizioni valgono per gli utenti. Per utente si intende ogni persona fisica che all'atto della stipulazione del contratto di acquisto non agisce in esercizio della sua attività professionale commerciale o autonoma.

Lei può scegliere di ricorrere alla garanzia chiedendo la riparazione gratuita, la sostituzione gratuita (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o l'emissione di una nota di credito.

Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL Professional da Lei acquistato è nel caso di sensori, fari, lampade per esterni e lampade per interni **di 5 anni** a partire dalla data di acquisto del prodotto.

Noi assumiamo i costi di trasporto ma non i rischi legati al trasporto della merce che ci viene restituita.

Le nostre prestazioni di garanzia per gli imprenditori

Le seguenti disposizioni valgono per gli imprenditori. Per imprenditore si intende una persona fisica o giuridica o una società di persone con capacità giuridica che all'atto della stipulazione del contratto di acquisto agisce in esercizio della sua attività professionale commerciale o autonoma.

Noi possiamo scegliere se prestare la garanzia eliminando gratuitamente il vizio, sostituendo l'articolo difettoso (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o emettendo una nota di credito.

Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL Professional da Lei acquistato è nel caso di sensori, fari, lampade per esterni e lampade per interni **di 5 anni** a partire dalla data di acquisto del prodotto.

Nell'ambito della prestazione della garanzia noi non sosteniamo le Sue spese necessarie per l'adempimento né le spese per lo smontaggio del prodotto difettoso e per l'installazione del prodotto sostitutivo.

Diritti per vizi previsti dalla legge, gratuità

Le prestazioni qui descritte valgono in aggiunta ai diritti alla garanzia previsti dalla legge – incluse le disposizioni speciali per la tutela dei consumatori – e non li limitano né li sostituiscono. La rivendicazione dei Suoi diritti previsti dalla legge in caso di vizi è gratuita.

Esclusioni dalla garanzia

Sono espressamente escluse dalla presente garanzia tutte le lampadine sostituibili.

La garanzia è inoltre esclusa nei seguenti casi:

- in caso di logorio di parti del prodotto dovuto all'uso o ad altra ragione naturale o in caso di vizi del prodotto STEINEL Professional che sono da ricondurre a logorio dovuto all'uso o ad altra ragione naturale,
- in caso di uso non adeguato allo scopo od al prodotto o in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- in caso venissero effettuate autonomamente modifiche o altre trasformazioni sul prodotto o in caso di vizi che sono da ricondurre all'impiego di accessori, complementi o pezzi di ricambio non originali STEINEL,

- in caso di lavori di manutenzione e cura dei prodotti effettuati in modo non conforme alle istruzioni per l'uso,
- in caso di annessione o installazione non conforme alle prescrizioni per l'installazione fornite da STEINEL,
- in caso di danni o perdite avvenuti durante il trasporto.





Applicazione del diritto tedesco

Si applica il diritto tedesco ad esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

Rivendicazione

Se ha intenzione di ricorrere alla garanzia, La si prega di inviare il Suo prodotto completo e unito allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: STEINEL Italia Srl, Via del lavoro, 18, 21012 Cassano Magnago, Italia (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten). Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia.

9. Dati tecnici

| | | |
|---------------------------------------|---|--|
| Dimensioni (lung. x largh. x alt.) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm |
| Potenza assorbita | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 utenze 12–22,5 V  , (no SELV) 20 mA 10 utenze 12–22,5 V  , (no SELV) 24 mA 12 utenze 12–22,5 V  , (no SELV) 24 mA 12 utenze 12–22,5 V  , (no SELV) |
| Interfaccia DALI | Cavo di comando DALI (abilitato al multimaster per la comunicazione con il DALI Application Controller), tempo di reazione DALI < 1 s | |
| Campo di rilevamento | US 360 / DualTech | presenza: max. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) raggio d'azione tangenziale e radiale Ø 10 m |
| Raggi d'azione | Single US / Dual US | max. 3 × 9 m / 3 × 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 × 2,5 m / 3 × 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Misurazione luce | 10–1.000 lux | |
| Altezza di montaggio | 2,5–3,5 m | |
| Sensori | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (infrarosso passivo), singolo piro sensore, 11 campi di rilevamento, 520 zone d'intervento. Ultrasuoni 40 kHz Ultrasuoni 40 kHz |
| Grado di protezione | IP 20 | |
| Intervallo di temperatura | tra -25 °C e +50 °C | |

10. Disturbi di funzionamento

| Guasto | Causa | Rimedio |
|--|---|---|
| Sensore privo di tensione | <ul style="list-style-type: none">■ Il fusibile è intervenuto, interruttore non acceso, linea di alimentazione DALI interrotta■ Corto circuito | <ul style="list-style-type: none">■ Attivare o sostituire il fusibile; accendere l'interruttore di rete; controllare la linea di alimentazione DALI con un voltmetro■ Controllare gli allacciamenti |
| Il valore di luminosità non viene trasmesso | <ul style="list-style-type: none">■ Linea interrotta■ Alimentazione di tensione DALI guasta | <ul style="list-style-type: none">■ Controllare la linea |
| Il sensore trasmette segnale di movimento a sproposito | <ul style="list-style-type: none">■ Nel campo di rilevamento si trova un fattore d'interferenza, per es. ventilatore, impianto di climatizzazione o altra fonte di calore■ Animali in movimento nel campo di rilevamento■ Il vento muove carta o piante nel campo di rilevamento■ La luce del sole cade direttamente sulla lente■ Improvviso sbalzo di temperatura dovuto ad aria di scarico proveniente da ventilatori, finestre aperte, impianti di climatizzazione o altre fonti di calore■ Sensore nelle vicinanze di WLAN o altra fonte radio | <ul style="list-style-type: none">■ Adattare o coprire il campo, aumentare la distanza■ Cambiare o coprire il campo di rilevamento■ Spostare il campo■ Applicare il sensore in modo tale che sia protetto o modificare il campo■ Modificare il campo o spostare il luogo di montaggio■ Installare almeno a 2 m dalla fonte radio |

IT

1. Acerca de este documento

- ¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!
- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.

Explicación de los símbolos



¡Advertencia de peligros!



Referencia a pasajes del texto en el documento.

2. Indicaciones generales de seguridad



¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el sensor, desconecte la alimentación de tensión!

- Para el montaje, el cable eléctrico a conectar deberá estar sin tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación del sensor es un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (p.ej., **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Uso previsto:

- Detector de presencia para el montaje en el techo en el interior y conexión al sistema de bus DALI-2

Los detectores de presencia de ultrasonido y DualTech de la serie Control PRO regulan el alumbrado, p. ej., en oficinas, escuelas, edificios públicos y privados en función de la luminosidad ambiental y la presencia.

Mediante un bus DALI, el sensor se acopla al dispositivo de control. El sensor emplea el cable DALI para la comunicación y para la alimentación eléctrica.

Dimensiones del producto US 360 / DualTech (fig. 3.1).

Dimensiones del producto Single US / Dual US (fig. 3.2).

Campo de detección (fig. 3.3, fig. 3.4).

4. Montaje / Instalación

Para el cableado del detector será aplicable: Según la norma, p. ej., VDE 0100 520, apdo. 6, para el cableado entre el sensor y el DALI Application Controller, puede emplearse un cable multiconductor que incluya tanto los hilos de alimentación como también los hilos de mando (p. ej., NYM 5 x 1,5 mm²). La longitud máxima del cable entre DALI Application Controller y sensor no superará los 300 m (con 1,5 mm²). Una vez instalado y conectado el sensor empieza a parpadear una vez por segundo.

US 360: 10 s
Single US: 10 s
DualTech: 40 s
Dual US: 10 s

- Comprobar que todos los componentes se encuentran en perfecto estado.
- No poner en servicio el producto si presenta daños.
- Elegir un lugar de montaje adecuado teniendo en cuenta el alcance y la detección de movimientos.

El montaje por pasos

- Apagar el suministro eléctrico. (fig. 4.1).
- Montaje del sensor (fig. 4.2, fig. 4.3, fig. 4.4).

Single US / Dual US

- Orientación del sensor (fig. 4.5).
- Conectar los cables (fig. 4.6, fig. 4.7).
- Conectar la alimentación eléctrica (fig. 4.8).

5. Función y configuración

La puesta en servicio tiene lugar según la norma aplicable DALI 2. Están disponibles todas las funciones y comandos de la norma DALI IEC 62386 parte 101, parte 103, parte 303 y parte 304. Los valores de movimiento y luminosidad calculados por el sensor pueden ser consultados por el DALI Application Controller. Adicionalmente también puede activarse una transmisión cíclica automática o temporizada.

Información detallada la encontrará en la descripción de interfaces en Internet a través de: DALI-2.steinel.de

Funciones LED: LED azul

Inicialización: LED parpadea 1 x cada 2 segundos.

Operación normal: LED permanece apagado.

Identificación DALI: LED parpadea una vez por segundo.

6. Mantenimiento / cuidado

El producto está exento de mantenimiento.

En caso de ensuciarse, la lente de detección podrá limpiarse con un paño húmedo (sin detergente).

7. Eliminación

Aparatos eléctricos, accesorios y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE:

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y

su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

8. Garantía de fabricante

Garantía de fabricante STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Alemania

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

Reclamación:

Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el tiquet de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, SAET-94 S.L.-C/ Trepadella, nº 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona). Recomendamos, por eso, guardar bien el tiquet de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.





Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web

www.steinel-professional.de/garantie

Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico +34 93 772 28 49.

5 AÑOS
DE GARANTÍA
DE FABRICANTE

9. Datos técnicos

| | |
|---------------------------------------|--|
| Dimensiones (long. x anch. x alt.) | US 360 120 × 120 × 68 mm Single US 120 × 120 × 73 mm DualTech 120 × 120 × 68 mm Dual US 120 × 120 × 73 mm |
| Consumo de potencia | US 360 24 mA 12 dispositivos 12–22,5 V  no SELV Single US 20 mA 10 dispositivos 12–22,5 V  no SELV DualTech 24 mA 12 dispositivos 12–22,5 V  (no SELV) Dual US 24 mA 12 dispositivos 12–22,5 V  (no SELV) |
| Interfaz DALI | Cable de mando DALI (apto para multimaster para la comunicación con el DALI Application Controller), tiempo de inicio DALI < 1 s |
| Campo de detección | US 360 / DualTech presencia: máx. Ø 6 m (28 m ²) mín. Ø 2 m (12 m ²) radial / tangencial: alcance hasta Ø 10 m |
| Alcances | Single US / Dual US máx. 3 × 9 m / 3 × 18 m (27 / 54 m ²) mín. 3 × 2,5 m / 3 × 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Fotometría | 10–1.000 lux |
| Altura de montaje | 2,5–3,5 m |
| Sensores | DualTech PIR (infrarrojo pasivo), pirosensor individual, 11 campos de detección, 520 zonas de conmutación. Ultrasonido 40 kHz US 360 / Single US / DualTech Ultrasonido 40 kHz |
| Índice de protección | IP 20 |
| Rango de temperatura | -25° C hasta +50° C |

10. Fallos de funcionamiento

| Fallo | Causa | Remedio |
|---|--|--|
| Sensor sin tensión | <ul style="list-style-type: none"> ■ Fusible ha saltado, desconectado, línea DALI interrumpida ■ Cortocircuito | <ul style="list-style-type: none"> ■ Conectar, cambiar el fusible; conectar el interruptor de alimentación, comprobar el cable DALI con un comprobador de tensión ■ Comprobar conexiones |
| Valor de luminosidad no se transmite | <ul style="list-style-type: none"> ■ Interrupción de línea ■ Alimentación de tensión DALI defectuosa | <ul style="list-style-type: none"> ■ Controlar el cable |
| Sensor transmite señal de movimiento no deseada | <ul style="list-style-type: none"> ■ Factor interferente, p. ej., ventilador, aire acondicionado u otra fuente de calor dentro del campo de detección ■ Animales en movimiento en el campo de detección ■ El viento mueve papel o plantas dentro del campo de detección ■ Incidencia de luz solar en la lente ■ Cambio de temperatura repentino debido a corrientes de ventiladores, ventanas abiertas, instalaciones de aire acondicionado u otras fuentes de calor ■ Sensor en las proximidades de un wi-fi u otra fuente radiotécnica | <ul style="list-style-type: none"> ■ Reajustar el campo de detección o apantallar el sensor, aumentar distancia ■ Reajustar el campo de detección o apantallar el sensor ■ Reajustar el campo de detección ■ Montar el sensor protegido o modificar el campo de detección ■ Modificar el campo de detección, cambiar el lugar de montaje ■ Instalar como mínimo a 2 m de distancia de la fuente radiotécnica |

ES

1. Sobre este documento

- Por favor, leia-o com atenção e guarde-o num local seguro!
- Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.

Explicação de símbolos



Aviso de perigo!



Remete para referências de texto no documento.

2. Instruções gerais de segurança



Antes de executar qualquer trabalho no detetor, desligue-o da corrente de alimentação!

- Durante a montagem, o cabo elétrico a ligar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do detetor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de ligação habituais nos diversos países. (p. ex., **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Utilização prevista:

- Detetor de presença para montar no teto em recintos fechados para ser ligado ao sistema de bus DALI-2.

Os detetores de presença por ultrassom e DualTech da série Control PRO controlam a iluminação, por ex., em escritórios, escolas, edifícios públicos ou privados em dependência da luminosidade do ambiente e da presença de pessoas.

O detetor é ligado à unidade de comando através de um bus DALI. O detetor usa a linha DALI para comunicar e para fins de alimentação de tensão.

Dimensões do produto US 360 / DualTech (fig. 3.1).

Dimensões do produto Single US / Dual US (fig. 3.2).

Área de deteção (fig. 3.3, fig. 3.4).

4. Montagem / Instalação

Para a cablagem dos detetores de movimento aplica-se o seguinte: segundo a norma VDE 0100 520, secção 6, a cablagem entre o detetor e o DALI Application Controller pode ser realizada com um cabo multifilar que tanto pode conter os condutores de alimentação elétrica como também os condutores da linha de comando (por ex., NYM 5 x 1,5 mm²). O comprimento máximo dos cabos entre o DALI Application Controller e o detetor não deve ser superior a 300 m (com 1,5 mm²). Depois da instalação e ligação, o detetor começa a piscar em intervalos de um segundo.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Verifique todos os componentes para detetar eventuais danos.
- Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.
- Escolha um local de montagem adequado, tendo em conta o alcance e a deteção de movimentos.

Passos de montagem

- Desligue a fonte de alimentação elétrica (fig. 4.1).
- Montar o detetor (fig. 4.2, fig. 4.3, fig. 4.4).

Single US / Dual US

- Alinhe o detetor (fig. 4.5).
- Ligue o cabo de alimentação (fig. 4.6, fig. 4.7).
- Ligue a fonte de alimentação elétrica (fig. 4.8).

5. Funcionamento e ajuste

A colocação em funcionamento é efetuada em conformidade com a norma DALI-2 válida. Estão disponíveis todas as funcionalidades e comandos da norma DALI IEC 62386 parte 101, parte 103, parte 303 e parte 304. Os valores de movimento e luminosidade detetados pelo detetor podem ser solicitados pelo DALI Application Controller. Adicionalmente, existe a possibilidade de uma transmissão cíclica automática ou temporizada.

Para mais informações, consulte a descrição de interface na internet em: DALI-2.steinell.de

Funcionamento dos LEDs: LED azul
Inicialização: o LED pisca 1 vez a cada 2 segundos.
Modo de funcionamento normal: o LED fica desligado.
Identificação DALI: LED pisca em intervalos de um segundo.

6. Manutenção / Conservação

O produto não requer qualquer tipo de manutenção.

Se a lente de deteção estiver suja, pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

7. Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de revalorização ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.:

Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de revalorização ecológica.

8. Garantia do fabricante

Garantia do fabricante STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Alemanha

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos de fabrico junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe 5 anos de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto da série STEINEL Professional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

Reclamação:





se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acom-panhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: F. Fonseca, S.A. – Rua João Francisco do Casal 87-89, 3800 – 266 Aveiro. Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar.

A F. Fonseca, S.A. não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto. Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em www.ffonseca.com

Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência: +351 234 303 900.

5 ANOS
GARANTIA
DO FABRICANTE

9. Dados técnicos

| | | |
|--------------------------|---|--|
| Dimensões (c x l x a) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm |
| Potência | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 endereço 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 endereço 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 endereço 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 endereço 12–22,5 V  (no SELV) |
| Interface DALI | Linha de comando DALI (compatibilidade multimaster com DALI Application Controller), tempo de inicialização do DALI < 1 s | |
| Área de deteção | US 360 / DualTech | presença: máx. Ø 6 m (28 m ²) mín. Ø 2 m (12 m ²) radial / tangencial: alcance até Ø 10 m |
| Alcances | Single US / Dual US | máx. 3 x 9 m / 3 x 18 m (27 / 54 m ²) mín. 3 x 2,5 m / 3 x 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Regulação crepuscular | 10–1.000 lux | |
| Altura de montagem | 2,5–3,5 m | |
| Sistema de deteção | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (infravermelhos passivos) detetor piroelétrico simples, 11 áreas de deteção, 520 zonas de comutação, Ultrassom 40 kHz Ultrassom 40 kHz |
| Grau de proteção | IP 20 | |
| Intervalo de temperatura | -25 °C a +50 °C | |

10. Falhas de funcionamento

| Falha | Causa | Solução |
|---|---|--|
| O detetor não tem tensão | <ul style="list-style-type: none">■ Proteção disparou, não ligado, linha DALI interrompida■ Curto-circuito | <ul style="list-style-type: none">■ Rearme ou substitua o fusível, ligue o interruptor de rede, verifique a linha DALI com um multímetro■ Verifique as ligações |
| Valor de luminosidade não é transferido | <ul style="list-style-type: none">■ Linha interrompida■ Alimentação de tensão DALI com anomalia | <ul style="list-style-type: none">■ Verifique o cabo |
| Detetor transfere inadvertidamente sinal de movimento | <ul style="list-style-type: none">■ Existe um fator interferente na área de deteção, por ex., ventilador, ar condicionado ou outra fonte de calor■ Há animais a movimentarem-se na área de deteção■ O vento agita papel ou plantas na área de deteção■ Luz do sol incide sobre a lente■ Alteração térmica súbita devido a ar evacuado de ventiladores, janelas abertas, aparelhos de ar condicionado ou outras fontes de calor■ O detetor encontra-se perto do WiFi ou de outras fontes radioelétricas | <ul style="list-style-type: none">■ Modifique a área ou cubra-a, aumente a distância■ Mude a área de deteção ou cubra-a■ Mude a área■ Monte o detetor num ponto protegido ou reajuste a área■ Modifique a área, mude para outro local de montagem■ Instale a uma distância mínima de 2 m da fonte radioelétrica |

PT

1. Om detta dokument

- Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!
- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.

Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på sensorn!

- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav i respektive land. (t.ex. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Ändamålsenlig användning:

- Närvarovakten är avsedd för takmontage inomhus, att ansluta till DALI-2-bussystemet.

Ultraljud- och DualTech-närvarovakter i Control Pro-serien styr belysningen t.ex. på kontor, i skolor, offentliga eller privata byggnader, beroende av omgivningens ljusnivå och närvaro.

Med en DALI-buss ansluts sensorn till styren-

heten. Sensorn använder DALI-ledningen för att kommunicera och för spänningsförsörjningen.

Produktmått US 360 / DualTech (**bild 3.1**).
Produktmått Single US / Dual US (**bild 3.2**).
Bevakningsområde (**bild 3.3**, **bild 3.4**).

4. Montage / Installation

För anslutningen av rörelsevakten gäller: Enligt t.ex VDE 0100 520 avsn. 6 får en multipelledning användas för anslutningen mellan sensorn och DALI Application Controller, som innehåller både nätspänningskablar och styrkablar (t.ex. NYM 5 x 1,5 mm²). Den maximala ledningslängden mellan DALI Application Controller och sensorn får inte överskrida 300 m (vid 1,5 mm²). Efter installation och tillkoppling blinkar sensorn 1x per sekund.

US 360: 10 sek.
Single US: 10 sek.
DualTech: 40 sek.
Dual US: 10 sek.

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador.
- Är produkten skadad får den inte tas i bruk.
- Välj en lämplig montageplats med hänsyn till räckvidden och rörelsedetekteringen.

Montageordning

- Bryt spänningen (**bild 4.1**).
- Montera sensorn (**bild 4.2**, **bild 4.3**, **bild 4.4**).

Single US / Dual US

- Justering av sensorn (**bild 4.5**).
- Anslut nätkabeln (**bild 4.6**, **bild 4.7**).
- Slå till spänningen (**bild 4.8**).

5. Funktion och inställning

Driftsättningen görs enligt gällande DALI-2-norm. Alla funktioner och kommandon från DALI-norm IEC 62386 del 101, del 103, del 303 och del 304 är tillgängliga. De av sensorn uppmätta rörelse- och ljusnivåvärdena kan hämtas av DALI Application Controller. Dessutom kan sändningen ske automatiskt eller tidsbaserat cykliskt.

Detaljerad information finns i gränssnittsbeskrivningen i internet på: DALI-2.steinel.de

LED-funktion: Blå LED

Initialisering: LED blinkar 1 x varannan sekund.

Normaldrift: LED uteblir.

DALI-identifiering: LED blinkar 1 x per sekund.

6. Underhåll / Skötsel

Produkten är underhållsfri.

Bevakningslinsen kan rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

7. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

8. CE-deklaration

Tillverkargaranti STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland

Alla produkter från STEINEL uppfyller högsta kvalitetsanspråk. Av den anledningen tillhandahåller vi som tillverkare dig som kund gärna en garanti enligt nedanstående villkor:

Garantin omfattar frihet från brister, som bevisligen beror på ett material- eller tillverkningsfel och omgående meddelas oss efter att det konstaterats och inom garantitiden. Garantin omfattar samtliga STEINEL Professional-produkter som köps och används i Tyskland.

Vår garanti för konsumenter

Nedanstående bestämmelser gäller för konsumenter. En konsument är varje naturlig person som vid köptransaktionen varken utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.

Du kan välja, om vi ska fullgöra garantin genom en gratis reparation, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.

Garantitiden för den STEINEL

Professional-produkt som du köpt är för sensorer, strålkastare, utomhus- och inomhusbelysning **5 år** alltid från produktens inköpsdatum.

Vi åtar oss transportkostnaderna för retursändningen men inte transportriskerna.

Vår garanti för företagare

Nedanstående bestämmelser gäller för företagare. Företagare är en naturlig eller juridisk person eller ett rättskapabelt personbolag som vid köptransaktionen utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.

Vi avgör, om vi ska fullgöra garantin genom gratis åtgärdande av bristerna, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.

Garantitiden för den STEINEL Professional-produkt som du köpt är för sensorer, strålkastare, utomhus- och inomhusbelysning **5 år** alltid från produktens inköpsdatum.

Inom ramen för garantin ersätter vi inte dina utgifter som krävs vid en kompletterande prestation och inte dina utgifter vid utbyggningen av

den bristfälliga produkten och inbyggnaden av en utbytesprodukt.

Garantirättigheter, kostnadsfrihet

De tjänster som beskrivs här gäller utöver de lagliga garantianspråken-inklusive särskilda skyddsbestämmelser för konsumenterna - och begränsar eller ersätter inte dessa. Att utöva sina lagliga rättigheter vid brister är kostnadsfritt.

Undantaget från garantin

Uttryckligen undantagna från denna garanti är alla utbytbara ljuskällor.

Därutöver bortfaller garantin:

- vid normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning på produktdelar eller brister på STEINEL Professional-produkten, som beror på normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning,
- vid användning av produkten för ändamål den inte är avsedd eller vid osakkunnig användning eller om bruksanvisningen ignoreras,
- om till- och ombyggnader resp. andra modifieringar på produkten genomförts egenmäktigt eller om brister kan hänföras till att tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar inte är STEINEL originaldelar,
- om underhåll och skötsel av produkten inte motsvarat bruksanvisningen,
- om montering och installation inte utförts enligt installationsbestämmelserna från STEINEL,
- vid transportskador eller förluster.

Tysk lags giltighet





Tysk lagstiftning gäller och undantaget är överenskommen med Förenta Nationerna om avtal för den internationella varuhandeln (CISG).

Göra gällande

Om du vill ta din garanti i anspråk, så skickar du din produkt fullständig tillsammans med originalkvittot, där köpedatum och produktbeteckning måste framgå, till din återförsäljare eller direkt till oss, Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, SE-55302 Jönköping. Därför rekommenderar vi att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut.

5 Å R S
TILLVERKAR
GARANTI

9. Tekniska data

| | | |
|------------------|---|--|
| Mått (L × B × H) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm |
| Systemeffekt | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 deltagare 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 deltagare 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 deltagare 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 deltagare 12–22,5 V  (no SELV) |
| DALI-gränssnitt | DALI-styrelledning (multimaster-förberedd för kommunikation med DALI Application Controllern), DALI starttid < 1 sek. | |
| Bevakningsområde | US 360 / DualTech | närvaro: max. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radial och tangential: räckvidd upp till Ø 10 m |
| Räckvidd | Single US / Dual US | max. 3 × 9 m / 3 × 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 × 2,5 m / 3 × 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Ljutmätning | 10–1.000 lux | |
| Montagehöjd | 2,5–3,5 m | |
| Sensorik | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (passiv-infraröd), enskild pyrosensor, 11 bevakningsområden, 520 kopplingszoner. Ultraljud 40 kHz Ultraljud 40 kHz |
| Skyddsklass | IP 20 | |
| Temperaturområde | -25 °C till +50 °C | |

SE

10. Driftstörningar

| Störning | Orsak | Åtgärd |
|--------------------------------------|---|--|
| Sensor utan spänning | <ul style="list-style-type: none">■ Säkringen har utlöst, är inte påkopplad, dali-ledning avbruten■ Kortslutning | <ul style="list-style-type: none">■ Slå till säkringen, byt ut, slå till spänningen, testa dali-ledningen med spänningsprovare■ Kontrollera anslutningarna |
| Ljusnivåvärdet överförs ej | <ul style="list-style-type: none">■ Avbrott i kabel■ Dali spänningsförsörjning defekt | <ul style="list-style-type: none">■ Kontrollera ledningen |
| Sensorn sänder rörelsesignal oönskat | <ul style="list-style-type: none">■ Inom bevakningsområdet finns störfaktorer som t.ex. fläkt, vvk-anläggning eller en annan värmekälla■ Djur rör sig inom bevakningsområdet■ Vinden får papper eller buskar att röra sig inom bevakningsområdet■ Solljus på linsen■ Plötslig temperaturförändring genom frånluft från fläktar, öppna fönster, vvk-anläggningar eller andra värmekällor■ Sensor i närheten av wlan eller en annan radiokälla | <ul style="list-style-type: none">■ Ändra området, använd avskärmningar, förstora avståndet■ Ändra området eller använd avskärmningar■ Ändra bevakningsområde■ Montera sensorn på ett skyddat ställe eller ändra området■ Ändra bevakningsområdet eller flytta sensorn■ Och installera den minst 2 m från radiokällan |

1. Om dette dokument

- Læs det omhyggeligt, og gem det!
- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.

Symbolforklaring



Advarsel mod farer!



**Henvi-
sing til tekststeder
i dokumentet.**

2. Generelle sikkerhedsanvisninger



**Afbrud spændingstilførslen,
før der arbejdes på sensoren!**

- Ved montering skal spændingen til den el-ledning, der skal tilsluttes, være afbrudt. Sluk derfor først strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.
- Ved installation af sensoren er der tale om arbejde med netspænding. Derfor skal arbejdet udføres fagligt korrekt i overensstemmelse med det pågældende lands normale installationsforskrifter og tilslutningsforhold. (f.eks. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Korrekt anvendelse:

- Tilstedeværelsessensor til indendørs loftmontering og tilslutning til DALI-2-bus-systemet.

Ultralyds-og DualTech-tilstedeværelsessensorerne i serien Control PRO regulerer belysningen f.eks. på kontorer, skoler, i offentlige eller private bygninger afhængigt af lysniveauet og tilstedeværelsen.

Sensoren knyttes til styreenheden med en DALI-bus. Sensoren bruger DALI-ledningen til kommunikation og til spændingsforsyning.

Produkt mål for US 360 / DualTech (**fig. 3.1**).
Produkt mål for Single US / Dual US (**fig. 3.2**).
Overvågningsområde (**fig. 3.3, fig. 3.4**).

4. Montering / Installation

For bevægelsessensorens ledningsføring gælder følgende: Iht. f.eks. VDE 0100 520 afsnit 6 må der til ledningsføringen mellem sensor og DALI Application Controller anvendes en multiledning, der både indeholder netspændingsledningerne og styreledningerne (f.eks. NYM 5 × 1,5 mm²). Den maksimale ledningslængde mellem DALI Application Controller og sensor må ikke overskride 300 m (ved 1,5 mm²). Efter installation og tænding begynder sensoren at blinke i sekundtakt.

US 360: 10 s
Single US: 10 s
DualTech: 40 s
Dual US: 10 s

- Kontrollér alle komponenter for beskadigelser.
- Er produktet beskadiget, må det ikke tages i brug.
- Vælg et egnet monteringssted, hvor der er taget hensyn til rækkevidde og bevægelsesregistrering.

Monteringstrin

- Afbrud strømforsyningen (**fig. 4.1**).
- Monter sensoren (**fig. 4.2, fig. 4.3, fig. 4.4**).

Single US / Dual US

- Juster sensoren (**fig. 4.5**).
- Tilslut tilslutningskablet (**fig. 4.6, fig. 4.7**).
- Slå strømforsyningen til (**fig. 4.8**).

5. Funktion og indstilling

Idrifttagningen udføres i overensstemmelse med den gældende DALI-2-standard. Alle funktioner og kommandoer fra DALI-standarden IEC 62386 del 101, del 103, del 303 og del 304 er til rådighed. De bevægelses- og lysstyrkeværdier, som sensoren har beregnet, kan udlæses fra DALI Application Controller. Derudover er der mulighed for automatisk eller tidsbaseret cyklisk overførsel.

Du finder detaljerede informationer i grænsefladebeskrivelsen på internettet under adressen: DALI-2.steinell.de

LED-funktion: Blå LED

Initialisering: LED blinker 1 x hvert 2. sekund.

Normal drift: LED forbliver slukket.

DALI-identifikation: LED blinker i sekundtakt.

6. Vedligeholdelse / pleje

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Overvågningslinsen kan rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel), hvis den er snavset.

7. Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke el-apparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater og dets implementering i national lovgivning skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

8. Producentgaranti

Producentgaranti STEINEL GmbH, Dieselstr. 80-84, DE-33442 Herzbrock-Clarholz, Tyskland

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring. Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

Fremsættelse af krav:





Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler Wexøe A/S, Installation Division, Lejrevej 31, DK-3500 Værløse. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside www.wexoe.dk

Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. (+45) 45 46 58 00.

5 ÅRS
PRODUCENT
GARANTI

9. Tekniske data

| | | |
|--------------------|---|--|
| Mål (L x B x H) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm |
| Effektforbrug | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 enheder 12-22,5 V  , (no SELV) 20 mA 10 enheder 12-22,5 V  , (no SELV) 24 mA 12 enheder 12-22,5 V  , (no SELV) 24 mA 12 enheder 12-22,5 V  , (no SELV) |
| DALI-grænseflade | DALI-styreledning (multimastermulighed for kommunikation med DALI Application Controller), DALI-opstartstid < 1 s | |
| Overvågningsområde | US 360 / DualTech | tilstedeværelse: maks. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radialt / tangentialt: rækkevidde op til Ø 10 m |
| Rækkevidder | Single US / Dual US | maks. 3 x 9 m / 3 x 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 x 2,5 m / 3 x 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Lysmåling | 10-1.000 lux | |
| Monteringshøjde | 2,5-3,5 m | |
| Sensorik | DualTech | PIR (passiv-infrarød), enkelt pyrosensor, 11 overvågningsområder, 520 omskiftningszoner. Ultralyd 40 kHz |
| | US 360 / Single US / DualTech | Ultralyd 40 kHz |
| Kapslingsklasse | IP 20 | |
| Temperaturområde | -25 °C til +50 °C | |

DK

10. Driftsforstyrrelser

| Fejl | Årsag | Afhjælpning |
|---|--|--|
| Sensoren har ingen spænding | <ul style="list-style-type: none">■ Sikring udløst, ikke slået til, DALI-ledning afbrudt■ Kortslutning | <ul style="list-style-type: none">■ Slå sikring til, udskift, tænd tænd / sluk-kontakt, kontrollér DALI-ledning med en spændingstester■ Kontrollér tilslutninger |
| Lysstyrkeværdi overføres ikke | <ul style="list-style-type: none">■ Ledning afbrudt■ DALI-spændingsforsyning defekt | <ul style="list-style-type: none">■ Kontrollér ledning |
| Sensor sender bevægelsessignal utilsigtet | <ul style="list-style-type: none">■ Forstyrrende faktor, f.eks. ventilator, klima anlæg eller anden varmekilde, befinder sig i overvågningsområdet■ Dyr bevæger sig i overvågningsområdet■ Vinden får papir eller planter i overvågningsområdet til at bevæge sig■ Linsen rammes af sollys■ Pludselig temperaturændring på grund af luft fra ventilatorer, åbne vinduer, klima anlæg eller andre varmekilder■ Sensor i nærheden af WLAN eller anden trådløs kilde | <ul style="list-style-type: none">■ Skift indstilling for område, eller tildæk, og afstanden■ Juster eller tildæk område■ Juster området■ Beskyt sensoren, eller juster området■ Ændr området, flyt monteringssted■ Installér mindst 2 m fra den trådløse kilde |

1. Tämä asiakirja

- Lue huolellisesti ja säilytä tulevaa tarvetta varten!
- Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
- Oikeudet teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin pidätetään.

Symbolit



Vaaroista ilmoittava varoitus!



Viite asiakirjan tekstin kohtiin.

2. Yleiset turvaohjeet



Katkaise virta, ennen kuin suoritat tunnistimelle mitään toimenpiteitä!

- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise siksi ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Tunnistin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liittäjäohjeita on noudatettava. (esim. FI-SFS0100)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö:

- Läsnaolotunnistin on tarkoitettu kiinnitettäväksi kattoon sisätiloissa DALI-2-väyläjärjestelmään liittämistä varten.

Control PRO-sarjan ultraääni- ja Dual-Tech-läsnaolotunnistimet säätelevät valaistusta esimerkiksi toimistoissa, kouluissa, julkisissa tai yksityisissä rakennuksissa ympäristön valoisuudesta ja läsnäolosta riippuen.

Tunnistin yhdistetään DALI-väylän kautta ohjauslaitteeseen. Tunnistin käyttää DALI-linjaa virransyöttöön ja kommunikointiin.

Tuotteen mitat US 360 / DualTech (**kuva 3.1**).

Tuotteen mitat Single US / Dual US (**kuva 3.2**).

Toiminta-alue (**kuva 3.3, kuva 3.4**).

4. Asennus

Liiketunnistimen johdotus: VDE 0100 520-säädöksen kohdan 6 mukaisesti tunnistimen ja DALI Application Controller-laitteen välisessä johdotuksessa saa käyttää usean virtapiirin johtoa, joka sisältää sekä verkkojännitejohdot että ohjausjohdot (esim. NYM 5 × 1,5 mm²). DALI Application Controller-laitteen ja tunnistimen välisen johdon pituus saa olla enintään 300 m (1,5 mm²). Asennuksen ja päällekytkennän jälkeen tunnistin vilkkuu sekunnin välein.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Tarkista, että missään komponentissa ei ole vaurioita.
- Älä ota tuotetta käyttöön, jos siinä on vikoja.
- Valitse sopiva kiinnityspaikka, ota valinnassa huomioon toimintaetäisyys ja toiminta-alue.

Asennuksen vaiheet

- Katkaise virta (**kuva 4.1**).
- Tunnistimen asennus (**kuva 4.2, kuva 4.3, kuva 4.4**).

Single US / Dual US

- Tunnistimen suuntaaminen (**kuva 4.5**).
- Liitä liitäntäjohto (**kuva 4.6, kuva 4.7**).
- Kytke virta päälle (**kuva 4.8**).

5. Toiminta ja asetus

Käyttöönotto tehdään voimassa olevan DALI-2-standardin mukaisesti. Käytettävissä ovat kaikki toiminnot ja komennot DALI-standardista IEC 62386 osa 101, osa 103, osa 303 ja osa 304. Tunnistimen selvittämät liike- ja kirkkausarvot voidaan kysyä DALI Application Controller-laitteesta. Sen lisäksi on automaattisen tai aikaan perustuvan jaksoittaisen lähettämisen mahdollisuus.

Tarkat tiedot löytyvät Internetistä liitäntöjen kuvauksesta osoitteessa: DALI-2.steinel.de

LED-toiminto: Sininen LED

Alustus: LED vilkkuu 1 x 2 sekunnin välein.

Normaalikäyttö: LED ei pala.

DALI-tunnistus: LED vilkkuu sekunnin välein.

6. Huolto / hoito

Tuote on huoltovapaa.

Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita).

7. Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:

Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käytökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

8. Valmistajan takuu

Valmistajan takuu STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Saksa





Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuilmoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakenneosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

Vaatimuksen esittäminen:

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostotositteen huolellista säilyttämistä aina takuuajan päättämiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja riskeistä. Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuil-tamme www.steinel-professional.de/garantie

5 VUODEN
VALMISTAJAN
TAKUU

9. Tekniset tiedot

| | |
|--------------------|--|
| Mitat (P × L × K) | US 360 120 × 120 × 68 mm Single US 120 × 120 × 73 mm DualTech 120 × 120 × 68 mm Dual US 120 × 120 × 73 mm |
| Ottoteho | US 360 24 mA 12 laitetta 12–22,5 V  , (no SELV) Single US 20 mA 10 laitetta 12–22,5 V  , (no SELV) DualTech 24 mA 12 laitetta 12–22,5 V  , (no SELV) Dual US 24 mA 12 laitetta 12–22,5 V  , (no SELV) |
| DALI-liitäntä | DALI-ohjausjohto (sopii usealle master-laitteelle DALI Application Controller-laitteen kanssa kommunikointia varten), DALI-käynnistysaika < 1 s |
| Toiminta-alue | US 360 / DualTech läsnäolo: enint. Ø 6 m (28 m ²) vähint. Ø 2 m (12 m ²) sivuuttaen / kohtisuoraan: toimintaetäisyys enint. Ø 10 m |
| Toimintaetäisyydet | Single US / Dual US enint. 3 × 9 m / 3 × 18 m (27 / 54 m ²) vähint. 3 × 2,5 m / 3 × 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Valonmittaus | 10–1.000 luksia |
| Asennuskorkeus | 2,5–3,5 m |
| Tunnistintekniikka | DualTech PIR (passiivinen infrapuna), yksittäinen pyrotunnistin, 11 toiminta-aluetta, 520 kytkentävyöhykettä. ultraääni 40 kHz US 360 / Single US / DualTech ultraääni 40 kHz |
| Kotelointiluokka | IP 20 |
| Lämpötila-alue | -25 °C ... +50 °C |

FI

10. Käyttöhäiriöt

| Häiriö | Syy | Häiriön poisto |
|---|--|--|
| Tunnistimelle ei tule sähköä | <ul style="list-style-type: none">■ sulake on lauennut, ei kytketty päälle, katkos DALI-johdossa■ oikosulku | <ul style="list-style-type: none">■ kytke sulake päälle, vaihda sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista DALI-johto jännitteenkoettimella■ tarkasta liittännät |
| Kirkkausarvoa ei välitetä | <ul style="list-style-type: none">■ katkos johdossa■ DALI-tehonsyöttö viallinen | <ul style="list-style-type: none">■ tarkista johto |
| Tunnistin lähettää liikesignaalin ei-toivotusti | <ul style="list-style-type: none">■ toiminta-alueella on häiriötekijöitä, esimerkiksi tuuletin, ilmastointilaitteita muita lämmönlähteitä■ toiminta-alueella liikkuu eläimiä■ tuuli liikuttelee papereita tai kasveja toiminta-alueella■ auringonvalo osuu linssiin■ tuuletinten poistoilman, avoinna olevien ikkunoiden, ilmastointilaitteiden tai muiden lämmönlähteiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset■ tunnistin WLANin tai muun langattoman tukiaseman lähellä | <ul style="list-style-type: none">■ muuta aluetta / peitä osa linssistä, lisää etäisyyttä■ muuta aluetta tai peitä osa linssistä■ säädä alue uudelleen■ kiinnitä tunnistin varjoon tai muuta aluetta■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa■ asenna vähintään 2 m:n etäisyydelle langattomasta tukiasemasta |

1. Om dette dokumentet

- Les dokumentet nøye og ta vare på det!
- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.

Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhetsinstruksjoner



Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeid på sensoren!

- Ved montering må strømledningen som skal tilkobles, være uten spenning. Slå derfor først av strømmen og bruk en spennings tester til å kontrollere at strømtilførselen er stanset.
- Installasjon av sensoren betyr arbeid på strømmettet. Arbeidet skal derfor utføres av fagfolk i henhold til lokale elektroinstallasjonsforskrifter og tilkoblingskrav. (f.eks. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Forskriftsmessig bruk:

- Tilstedeværelsessensor til montering i tak innendørs, for tilkobling til DALI-2-bussystemet

Ultralyd og DualTech-tilstedeværelsessensoren i Control PRO-serien styrer belysning f.eks. på kontorer, skoler og i offentlige eller private bygninger, avhengig av tilstedeværelse og lysstyrken i omgivelsene.

Via en DALI-buss kobles sensoren til kontroll-enheten. Sensoren bruker DALI-ledningen til kommunikasjon og strømforsyning.

Produktmål US 360 / DualTech (ill. 3.1).

Produktmål Single US / Dual US (ill. 3.2).

Dekningsområde (ill. 3.3, ill. 3.4).

4. Montering / installasjon

Følgende gjelder for ledningsføring til beve-gelsessensoren: I henhold til f.eks. VDE 0100 520, avsn. 6, kan det mellom sensor og DALI Application Controller brukes en flerkursled-ning som inneholder både nettleddningene og styreledningene (f.eks. NYM 5 × 1,5 mm²). Maksimal ledningslengde mellom DALI Application Controller og sensor skal ikke overskride 300 m (ved 1,5 mm²). Når sensoren er installert og aktivert, begynner den å blinke hvert sekund.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Kontroller alle komponenter for skader.
- Ikke ta produktet i bruk dersom det er skadet.
- Velg et egnet monteringssted og ta hensyn til rekkevidde og bevegelsesregistrering.

Fremgang ved montering:

- Slå av strømtilførselen (ill. 4.1).
- Montere sensor (ill. 4.2, ill. 4.3, ill. 4.4).

Single US / Dual US

- Juster sensoren (ill. 4.5).
- Koble til ledningen (ill. 4.6, ill. 4.7).
- Slå på strømtilførselen (ill. 4.8).

5. Funksjon og innstilling

Igangsetting iht. gjeldende DALI-2-standard. Alle funksjoner og instruksjoner fra DALI-standard IEC 62386 del 101, del 103, del 303 og del 304 står til disposisjon. De bevegsels- og lysstyrkeverdiene sensoren har fastslått, kan avleses på DALI Application Controller. I tillegg er det mulig med automatisk eller tidsbasert syklisk sending.

Detaljert informasjon finner du i grensesnitt-beskrivelsen på Internett under:
DALI-2.steinell.de

LED-funksjon: Blå LED

Initialisering: LED blinker 1 x annethvert sekund.
Normal drift: LED lyser ikke.
DALI-identifisering: LED blinker hvert sekund.

6. Vedlikehold / stell

Produktet er vedlikeholdsfritt.

Skulle registreringslinsen bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

7. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet!

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

8. Produsentgaranti

Produsentgaranti STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal.

Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.





Garantikrav:

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: Vilan AS – Olaf Helsets vei 5, 0694 Oslo, Norge. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen. Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, www.vilan.no

Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på +47 22 72 50 00

5 ÅRS
PRODUSENT
GARANTI

9. Tekniske spesifikasjoner

| | | |
|------------------|---|--|
| Mål (l x b x h) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm |
| Inngangseffekt | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 deltakere 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 deltakere 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 deltakere 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 deltakere 12–22,5 V  (no SELV) |
| DALI-grensesnitt | DALI-styreledning (multimaster-kompatibel for kommunikasjon med DALI Application Controller), DALI-oppstartstid < 1 s | |
| Dekningsområde | US 360 / DualTech | tilstedeværelse: maks. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radial / tangential: rekkevidde opptil Ø 10 m |
| | Single US / Dual US | maks. 3 x 9 m / 3 x 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 x 2,5 m / 3 x 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Lysmåling | 10–1.000 lux | |
| Monteringshøyde | 2,5–3,5 m | |
| Sensorsystem | DualTech | PIR (passiv-infrarød), én enkelt pyrosensor, 11 dekningsområder, 520 koblingssoner. ultralyd 40 kHz |
| | US 360 / Single US / DualTech | ultralyd 40 kHz |
| Kapslingsgrad | IP 20 | |
| Temperaturområde | -25 °C til +50 °C | |

NO

10. Driftsfeil

| Feil | Årsak | Tiltak |
|--|--|--|
| Sensoren har ikke spenning | <ul style="list-style-type: none">■ Sikringen er gått, ikke slått på, brudd på DALI-ledningen■ Kortslutning | <ul style="list-style-type: none">■ Aktiver sikringen, sett i ny; slå på ledningsbryteren, kontroller DALI-ledningen med en spenningstester■ Kontroller koblingene |
| Lysstyrkeverdien overføres ikke | <ul style="list-style-type: none">■ Brudd på ledningen■ DALI-spenningsforsyning defekt | <ul style="list-style-type: none">■ Kontroller ledningen |
| Sensoren sender bevegelsessignal når den ikke skal | <ul style="list-style-type: none">■ Forstyrrende faktor, f.eks. ventilator, klimaanlegg eller andre varmekilder befinner seg i dekningsområdet■ Dyr beveger seg i dekningsområdet■ Vind beveger papir eller planter i dekningsområdet■ Det kommer sollys på linsen■ Plutselige temperaturforandringer på grunn av luft fra ventilatorer, åpne vinduer, klimaanlegg eller andre varmekilder■ Sensoren er i nærheten av trådløst datanett eller andre trådløse kilder | <ul style="list-style-type: none">■ Juster området, dekk til, større avstand■ Still inn området på nytt eller dekk til■ Juster området■ Monter sensoren på et tildekket sted eller juster området■ Endre området, flytt sensoren■ Installer minst 2 m fra den trådløse kilden |

1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

- Παρακαλούμε διαβάστε το προσεκτικά και φυλάξτε το!
- Προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
- Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.

Επεξήγηση συμβόλων



Προειδοποίηση για κινδύνους!



Παραπομπή σε σημεία κειμένου στο έγγραφο.

2. Γενικές υποδείξεις ασφάλειας



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στον αισθητήρα πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!

- Κατά την εγκατάσταση πρέπει ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς, πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του αισθητήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Ως εκ τούτου, πρέπει να εκτελείται επαγγελματικά και σύμφωνα με τις συνθήκες προδιαγραφές εγκατάστασης και τους όρους σύνδεσης της εκάστοτε χώρας. (π.χ. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς:

- Ανιχνευτής παρουσίας για τοποθέτηση σε οροφή σε εσωτερικούς χώρους και σύνδεση στο DALI-2-Bussystem.

Οι ανιχνευτές υπερήχων και οι ανιχνευτές παρουσίας DualTech της Σειράς Control PRO ρυθμίζουν το φωτισμό, π.χ. σε γραφεία, σχολεία, δημόσια ή ιδιωτικά κτίρια ανάλογα με τη φωτεινότητα περιβάλλοντος και την παρουσία ατόμων.

Με DALI-Bus ο αισθητήρας συνδέεται στη συσκευή ελέγχου. Ο αισθητήρας χρησιμοποιεί τον αγωγό DALI για επικοινωνία και τροφοδοσία τάσης.

Διαστάσεις προϊόντος US 360 / DualTech (εικ. 3.1).

Διαστάσεις προϊόντος Single US / Dual US (εικ. 3.2).

Όρια ανίχνευσης (εικ. 3.3, εικ. 3.4).

4. Συναρμολόγηση / Εγκατάσταση

Για την καλωδίωση των ανιχνευτών κίνησης ισχύει: σύμφωνα με π.χ. VDE 0100 520 εδάφιο 6 επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για την καλωδίωση μεταξύ αισθητήρα και DALI Application Controller ένας πολλαπλός αγωγός, ο οποίος εμπεριέχει τόσο τους αγωγούς τροφοδοσίας όσο και τους αγωγούς ελέγχου (π.χ. NYM 5 × 1,5 mm²). Το μέγιστο μήκος αγωγού μεταξύ DALI Application Controller και αισθητήρα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 300 m (σε 1,5 mm²). Μετά την εγκατάσταση και την ενεργοποίηση ο αισθητήρας αρχίζει να αναβοσβήνει σε διάστημα δευτερολέπτου.

| | |
|------------|------|
| US 360: | 10 s |
| Single US: | 10 s |
| DualTech: | 40 s |
| Dual US: | 10 s |

- Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα σχετικά με ζημιές.
- Σε περίπτωση ζημιάς, μην θέσετε το προϊόν σε λειτουργία.
- Επιλύστε κατάλληλο σημείο εγκατάστασης λαμβάνοντας υπόψη την εμβέλεια και την ανίχνευση κινήσεων.

Βήματα εγκατάστασης

- Διακόπτετε τροφοδοσία ρεύματος (εικ. 4.1).
- Συναρμολογείτε αισθητήρα (εικ. 4.2, εικ. 4.3, εικ. 4.4).

Single US / Dual US

Ευθυγράμμιση αισθητήρα (εικ. 4.5).

Συνδέετε καλώδιο σύνδεσης (εικ. 4.6, εικ. 4.7).

Ενεργοποιείτε τροφοδοσία ρεύματος (εικ. 4.8).

7. Διάθεση

Οι ηλεκτρικές συσκευές, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

5. Λειτουργία και Ρύθμιση

Η θέση σε λειτουργία γίνεται σύμφωνα με το ισχύον πρότυπο DALI-2. Σε διάθεση είναι όλες οι λειτουργίες και εντολές του προτύπου DALI IEC 62386 μέρος 101, μέρος 103, μέρος 303 και μέρος 304. Οι τιμές κινήσεων και φωτεινότητας που εντοπίστηκαν από τον αισθητήρα, μπορούν να ερωτηματοηθούν από τον DALI Application Controller. Επιπλέον υφίσταται η δυνατότητα αυτόματης ή βασισμένης στο χρόνο κυκλικής εκπομπής.

Λεπτομερείς πληροφορίες θα βρείτε στην περιγραφή διεπαφής στο Διαδίκτυο: DALI-2.steinell.de

Λειτουργία LED: Μπλε LED

Αρχικοποίηση: Το LED αναβοσβήνει 1 φορά κάθε 2 δευτερόλεπτα.

Κανονική λειτουργία: Το LED σβήνει.

Αναγνώριση DALI: Το LED αναβοσβήνει σε ρυθμό δευτερολέπτων.

6. Συντήρηση / Φροντίδα

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

Ο φακός ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται όταν είναι ακάθαρτος με ένα υγρό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

8. Εγγύηση κατασκευαστή

Εγγύηση κατασκευαστή STEINEL GmbH,
Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Γερμανία

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε 5 έτη εγγύηση για την άψογη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης σφαλμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

Προβολή αξιώσεων:

Εάν θέσετε να διατυπώσετε παράπονα σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνής & Υίοι σε / Αριστοφανούς





8 Αθίνα 10554. Σας σνιστοίμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη www.steinel-professional.de/garantie

Εάν νομίζετε ότι πρόκειται για περίπτωση εγγύησης ή εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το προϊόν σας, μπορείτε να μας τηλεφωνήσετε ανά πάσα στιγμή στη γραμμή ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ & ΣΕΡΒΙΣ ΠΑ, ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / 2103212021 / 2103218558 / Φαξ: 2103218630.

5 Ε Τ Η
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ

9. Τεχνικά δεδομένα

| | | | |
|------------------------|--|--|----|
| Διαστάσεις (Μ × Π × Υ) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm | |
| Ισχύς εισόδου | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 χρήστες 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 χρήστες 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 χρήστες 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 χρήστες 12–22,5 V  (no SELV) | GR |
| Διεπαφή DALI | Αγωγός ελέγχου DALI (δυνατότητα multimaster για επικοινωνία με DALI Application Controller), χρόνος εκκίνησης DALI < 1 s | | |
| Εύρος ανίχνευσης | US 360 / DualTech | παρουσία: μέγ. Ø 6 m (28 m ²) ελάχ. Ø 2 m (12 m ²) | |
| | | ακτινικά / εφαπτομενικά: εμβέλεια έως Ø 10 m | |
| Εμβέλειες | Single US / Dual US | μέγ. 3 × 9 m / 3 × 18 m (27 / 54 m ²) ελάχ. 3 × 2,5 m / 3 × 5 m (7,5 / 15 m ²) | |
| Μέτρηση φωτός | 10–1.000 Lux | | |
| Ύψος εγκατάστασης | 2,5–3,5 m | | |
| Σύστημα αισθητήρα | DualTech | PIR (Παθητικοί υπέρυθροι), μεμονωμένος πυρο-αισθητήρας, 11 όρια ανίχνευσης, 520 ζώνες μεταγωγής, Υπέρηχοι 40 kHz | |
| | US 360 / Single US / DualTech | Υπέρηχοι 40 kHz | |
| Είδος προστασίας | IP 20 | | |
| Εύρος θερμοκρασίας | -25 °C έως +50 °C | | |

10. Βλάβες λειτουργίας

| Βλάβη | Αιτία | Επίλυση |
|--|---|--|
| Αισθητήρας χωρίς τάση | <ul style="list-style-type: none">■ Ασφάλεια αντέδρασε, μη ενεργοποιημένη, διακοπή κυκλώματος DALI■ Βραχυκύκλωμα | <ul style="list-style-type: none">■ Ενεργοποίηση ασφάλειας, αντικατάσταση, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος DALI με δοκιμαστικό τάσης■ Έλεγχος συνδέσεων |
| Δεν διαβιβάζεται τιμή φωτεινότητας | <ul style="list-style-type: none">■ Διακόπηκε σύνδεση■ Τροφοδοσία τάσης DALI ελαττωματική | <ul style="list-style-type: none">■ Ελέγχετε σύνδεση |
| Αισθητήρας εκπέμπει ανεπιθύμητα σήμα κίνησης | <ul style="list-style-type: none">■ Παράγοντας διαταραχής, π.χ. ανεμιστήρας, κλιματιστικό ή άλλη πηγή θερμότητας βρίσκεται εντός των ορίων ανίχνευσης■ Ζώα κινούνται εντός των ορίων ανίχνευσης■ Ο άνεμος φυσάει χαρτιά ή φυτά εντός των ορίων ανίχνευσης■ Στο φακό πέφτει ηλιακό φως■ Αιφνίδια μεταβολή θερμοκρασίας λόγω αέρα ανεμιστήρων, ανοιχτών παραθύρων, κλιματιστικών ή άλλων πηγών θερμότητας■ Αισθητήρας πλησίον WLAN ή άλλης πηγής ραδιοσυχνότητας | <ul style="list-style-type: none">■ Αλλάξτε όρια ανίχνευσης ή καλύψτε με μάσκες, αυξήστε απόσταση■ Αλλάξτε όρια ανίχνευσης ή καλύψτε με μάσκες■ Αλλάξτε όρια ανίχνευσης■ Τοποθετήστε τον αισθητήρα προστατευμένο ή αλλάξτε όρια ανίχνευσης■ Αλλάξτε όρια ανίχνευσης, μετατοπίστε σημείο εγκατάστασης■ Εγκατάσταση τουλάχιστον 2 m μακριά από την πηγή ραδιοσυχνότητας |

1. Bu doküman hakkında

- Lütfen itina ile okuyun ve saklayın!
- Telif hakları korunmaktadır. Kısım de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.

Sembol açıklaması



Tehlikelere karşı uyarı!



Dokümandaki metin kısımlarına gönderme.

2. Genel güvenlik uyarıları



Sensör üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!

- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Sensörün kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yönergeleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır. (örn. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Amacına uygun kullanım:

- DALI-2 Bus sistemine bağlanmak üzere, iç mekanda tavana montaj için hissetme dedektörü.

Control PRO serisi yüksek frekans ve DualTech hissetme dedektörleri, örn. bürolarda, okullarda, kamusal veya özel binalarda, ortamın aydınlığına ve içeride olma haline bağlı olarak aydınlanmayı kontrol eder.

Bir DALI-Bus yardımıyla sensör, kontrol cihazına bağlanır. Sensör DALI hattını, iletişim amaçlı ve gerilim kaynağı olarak kullanır.

Ürünün boyutları US 360 / DualTech (**Şek. 3.1**).
Ürünün boyutları Single US / Dual US (**Şek. 3.2**).
Kapsama alanı (**Şek. 3.3**, **Şek. 3.4**).

4. Montaj / Kurulum

Hareket dedektörünün kablo bağlantısında geçerli: örn. VDE 0100 520 Par. 6 uyarınca, sensör ile DALI Application Controller arasında ki kablo bağlantısı için, içinde hem elektrik bağlantı kablolarının hem kumanda kablolarının yer aldığı bir çoklu kablo tesisatı kullanılabilir (örn. NYM 5 x 1,5 mm²). DALI Application Controller ile sensör arasındaki azami kablo uzunluğu 300 m (1,5 mm 2 için) üzerine çıkamaz. Kurulumdan ve çalıştırılmadan sonra sensör, saniye aralıklarıyla yanıp sönmeye başlar.

| | |
|------------|-------|
| US 360: | 10 sn |
| Single US: | 10 sn |
| DualTech: | 40 sn |
| Dual US: | 10 sn |

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın.
- Hasarlar olduğunda, ürünü işleme almayın.
- Erişim menziline ve hareketlerin algılanmasını göz önüne alarak, uygun montaj yerini seçin.

Montaj adımları

- Elektrik beslemesini kapatın (**Şek. 4.1**).
- Sensörü monte edin (**Şek. 4.2**, **Şek. 4.3**, **Şek. 4.4**).

Single US / Dual US

- Sensörün hizalanması (**Şek. 4.5**).
- Bağlantı kablosunu bağlayın (**Şek. 4.6**, **Şek. 4.7**).
- Elektrik beslemesini açın (**Şek. 4.8**).

5. Fonksiyon ve ayar

Devreye alma, geçerli DALI 2 standardına uygun olarak gerçekleşir. DALI standardı IEC 62386 Kısım 101, Kısım 103, Kısım 303 ve Kısım 304 içinde yer alan tüm fonksiyonlar ve komutlar geçerlidir. Sensör tarafından belirlenen hareket ve parlaklık değerleri, DALI Application Controller tarafından sorgulanabilir. Ek olarak, otomatik veya zamana dayalı bir çevrimsel aktarım seçeneği mevcuttur.

Detaylı bilgileri, internetteki ararırım açıklamasında bulabilirsiniz: DALI-2.steinel.de

LED fonksiyonu: Mavi LED

Başlatma: LED her 2 saniyede bir 1 kere yanıp söner.

Normal işletim: LED kapalı kalır.

DALI tanımlama: LED her saniye yanıp söner.

6. Bakım / Koruma

Ürün bakım gerektirmez.

Algılama merceği kirlendiğinde, nemli bir bezle (deterjan kullanmadan) temizlenebilir.

7. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazların evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılmayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

8. Üretici garantisi

Üretici garantisi STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Almanya

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahiptir. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısıtlanmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda 5 yıllık bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından arınmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

Garanti haklarından faydalanma:





Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan Saos Teknoloji Elektrik LTD. ŞTİ. Halil Rifat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul adresine gönderiniz.

Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyle ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz. Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz: www.saosteknoloji.com.tr

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı +90 212 220 09 20 üzerinden ulaşabilirsiniz.

5 Y I L
ÜRETİCİ
GARANTİSİ

9. Teknik özellikler

| | | |
|----------------------|--|--|
| Boyutlar (U x G x Y) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm |
| Çekilen güç | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 katılımcı 12-22,5 V  , (no SELV) 20 mA 10 katılımcı 12-22,5 V  , (no SELV) 24 mA 12 katılımcı 12-22,5 V  , (no SELV) 24 mA 12 katılımcı 12-22,5 V  , (no SELV) |
| DALI arabirimi | DALI kontrol kablosu (DALI Application Controller ile iletişim için çoklu yönetici özelliği), DALI başlama zamanı < 1 sn | |
| Kapsama alanı | US 360 / DualTech | hissetme: maks. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radyal / çevresel: menzil azami Ø 10 m |
| Menziller | Single US / Dual US | maks. 3 x 9 m / 3 x 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 x 2,5 m / 3 x 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Işık ölçümü | 10-1.000 Lux | |
| Montaj yüksekliği | 2,5-3,5 m | |
| Algılama sistemi | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (Pasif kızılötesi), münferit Pyro sensör, 11 algılama alanı, 520 çalışma bölgesi, Yüksek frekans 40 kHz Yüksek frekans 40 kHz |
| Koruma türü | IP 20 | |
| Sıcaklık aralığı | -25 °C ila +50 °C | |

TR

10. İşletim arızaları

| Arıza | Nedeni | Giderilmesi |
|--|--|--|
| Sensörde elektrik yok | <ul style="list-style-type: none">■ Sigorta atmış, çalıştırılmamış, DALI kablosu kopuk■ Kısa devre | <ul style="list-style-type: none">■ Sigortayı çalıştırın, değiştirin, elektrik anahtarını çalıştırın, DALI kablosunu avometre ile gözden geçirin■ Bağlantıları gözden geçirin |
| Parlaklık değeri belirlenmiyor | <ul style="list-style-type: none">■ Kablo kopuk■ DALI elektrik beslemesi arızalı | <ul style="list-style-type: none">■ Kabloyu kontrol edin |
| Sensör istem dışı hareket sinyali gönderiyor | <ul style="list-style-type: none">■ Kapsama alanında arıza faktörü örn. vantilatör, klima sistemi veya başka ısı kaynağı bulunuyor■ Kapsama alanında hayvanlar hareket ediyor■ Rüzgar, kapsama alanındaki kağıtlar veya bitkileri hareket ettiriyor■ Merceğin üzerine güneş ışığı vuruyor■ Vantilatörler, açık pencereler, klima sistemleri veya başka ısı kaynaklarından gelen hava akımıyla ani sıcaklık değişimi var■ Sensör yakınında WLAN veya başka radyo kaynağı var | <ul style="list-style-type: none">■ Aralığın yerini değiştirin ya da üzerini açın, mesafeyi artırın■ Aralığın yerini değiştirin ya da üzerini açın■ Aralığı değiştirin■ Sensörü korunmalı hale getirin veya aralığın yerini değiştirin■ Aralığı değiştirin, montaj yerini kaydırın■ Radyo kaynağından en az 2 m uzaklıkta kurun |

1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban

- Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!
- Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatosan is, csak az engedélyünkkel szabad.
- A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.

Jelmagyarázat



Figyelmeztetés veszélyekre!



A dokumentum szöveghelyeire utal.

2. Általános biztonsági útmutatások



A mozgásérzékelőn végzendő minden munka előtt szakítsa meg a feszültségellátást!

- Szereléskor a csatlakoztatandó elektromos vezeték nem lehet feszültség alatt. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelzővel ellenőrizze a feszültségmentességet.
- Az érzékelő felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezért azt szakszerűen, az illető országban szokásos szerelési előírásoknak és csatlakoztatási feltételeknek megfelelően kell végezni. (pl. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Rendeltetésszerű használat:

- Jelenlétérzékelő mennyezetre történő beltéri felszerelésre a DALI-2 buszrendszerhez történő csatlakoztatáshoz.

A Control PRO sorozat ultrahangos és Dual-Tech jelenlétérzékelői szabályozzák a világítást pl. irodákban, iskolákban, nyilvános helyeken vagy privát épületekben a környezet fényerejétől és a jelenléttől függően.

A DALI busszal az érzékelőt a vezérlőkészülékre lehet csatlakoztatni. Az érzékelő a DALI vezetékét használja a kommunikációhoz és az áramellátáshoz.

Termékméretek US 360 / DualTech **(3.1. ábra)**.

Termékméretek Single US / Dual US **(3.2. ábra)**.

Érzékelési terület **(3.3. ábra, 3.4. ábra)**.

4. Felszerelés / bekötés

Az érzékelő bekötésére a következő érvényes: pl. a VDE 0100 520 6. szak. szerint az érzékelő és a DALI Application Controller közti kapcsolatot több-erű kábellel is létre lehet hozni, amely úgy a hálózati feszültség betáplazatáit, mint a vezérlővezetéseket is tartalmazza (mint pl. a NYM 5 x 1,5 mm²). A DALI alkalmazás-ellenőrzés és az érzékelő közötti vezeték hosszúsága nem haladhatja meg a 300 métert (1,5 mm²-nél). A bekötés és a bekapcsolás után az érzékelő másodpercenkénti ütemben kezd villogni.

| | |
|------------|-------|
| US 360: | 10 mp |
| Single US: | 10 mp |
| DualTech: | 40 mp |
| Dual US: | 10 mp |

- Minden alkatrészt ellenőrizzen sérülés szempontjából.
- Sérülések esetén ne vegye használatba a terméket.
- A hatótávolság és a mozgásérzékelés tekintetbe vételével válasszon alkalmas helyet, ahová felszerelheti a készüléket.

A szerelés lépései

- Kapcsolja le az áramellátást **(4.1. ábra)**.
- Szerelje fel az érzékelőt **(4.2. ábra, 4.3. ábra, 4.4. ábra)**.

Single US / Dual US

- Irányítsa be az érzékelőt (4.5. ábra).
- Csatlakoztassa rá a csatlakozókábelt (4.6 ábra, 4.7. ábra).
- Kapcsolja be az áramellátást (4.8. ábra).

5. Működés és beállítás

Az üzembe helyezés az érvényes DALI-2 szabvány szerint történik. Az IEC 62386 101. rész, 103. rész, 303. rész és 304. rész DALI-szabványában minden funkció és parancs rendelkezésre áll. Az érzékelő mozgási- és fényerő-értékei lekérdezhetőek a DALI Application Controller rendszerből. Fennáll a lehetősége egy automatikus vagy egy időalapú ciklikus küldésnek is.

Részletes tájékoztatást az Interneten talál az interfész leírásában a következő weboldalon: DALI-2.steinel.de

LED funkció: Kék LED

Inicializálás: LED minden 2 mp-ben 1 × villog.
Normál üzemmód: LED inaktív.
DALI azonosítás: a LED másodpercenként villan.

6. Karbantartás / ápolás

A termék nem igényel karbantartást.

Az érzékelő lencséje szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) tisztítható meg.

7. Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szeméttel!

Csak az EU-országok esetében:

A használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó hatályos európai irányelvek értelmében és azok nemzeti jogrendszerbe történő átültetése szerint a már nem működőképes elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításukról kell gondoskodni.

8. Gyári garancia

Gyártói garancia STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Németország

Önnek, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékszavatossági jogokat. Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmiben sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről 5 év jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendszeresen működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

Jótállási igények érvényesítése:

Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a DINOCOOP Kft, Radvány u. 24, H-1118 Budapest címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőrizni a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségekért és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget.





A jótállás érvényesítéséről a

www.steinel-professional.de/garantie honlapon kap tájékoztatást.

Árnyiban a garancia körébe eső esemény következtetett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a +36 / 1 / 3193064 szervizvonal számán.

5 ÉV
GYÁRTÓI
GARANCIA

9. Műszaki adatok

| | | | |
|----------------------|--|--|----|
| Méreték (H x Sz x M) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm | |
| Teljesítményfelvétel | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 résztvevő 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 résztvevő 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 résztvevő 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 résztvevő 12–22,5 V  (no SELV) | |
| DALI interfész | | DALI vezérlőkábel (multimester képes DALI Application Controller mozgásérzékelővel történő kommunikációban), DALI indítási idő < 1 mp | HU |
| Érzékelési tartomány | US 360 / DualTech | jelenlét: max. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) sugárirányú / keresztirányú: hatótávolság Ø 10 m-ig | |
| Hatótávolságok | Single US / Dual US | max. 3 x 9 m / 3 x 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 x 2,5 m / 3 x 5 m (7,5 / 15 m ²) | |
| Fényérés | | 10–1.000 lux | |
| Szerelési magasság | | 2,5–3,5 m | |
| Érzékelők | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (passzív infravörös), egyedi pyro-érzékelő, 11 Érzékelési tartomány, 520 kapcsolási zóna. 40 kHz-es ultrahang 40 kHz-s ultrahang | |
| Védettségi mód | | IP 20 | |
| Hőmérséklettartomány | | -25 °C-tól +50 °C-ig | |

10. Üzemzavarok

| Zavar | Oka | Elhárítása |
|---|---|--|
| A mozgásérzékelő nem kap feszültséget | <ul style="list-style-type: none"> ■ Kioldott a biztosíték, nincs bekapcsolva, megtört a DALI-vezeték ■ Rövidzárlat | <ul style="list-style-type: none"> ■ Kapcsolja be a biztosítékot, cserélje ki, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ellenőrizze a DALI-vezetékét a feszültségellenőrzővel ■ Ellenőrizze a csatlakozásokat |
| Fényerő-érték nem kerül továbbításra | <ul style="list-style-type: none"> ■ A vezeték megszakadt ■ DALI-feszültségellátás hiba | <ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze a vezetékét |
| Az érzékelő kéretlenül mozgásjelet küld | <ul style="list-style-type: none"> ■ Zavaró tárgyak, pl. ventilátor, klímaberendezés vagy más hőforrás van az érzékelési tartományban ■ Állatok mozognak az érzékelési területen ■ A szél papírt vagy növényt mozgat az érzékelési területen belül ■ Napfény esik a lencsére ■ A hőmérséklet hirtelen megváltozása a ventilátorokból nyitott ablakokon át kiáramló levegő, klímaberendezések vagy más hőforrások miatt. ■ Az érzékelő WLAN vagy egyéb rádióforrás közelében van | <ul style="list-style-type: none"> ■ Területet átállítani ill. letakarni, a távolságot megnövelni ■ A területet átállítani, ill. letakarni ■ Módosítsa az érzékelési területet ■ Az elhelyezett érzékelőt védelemmel ellátni, vagy a területet átállítani ■ A területet megváltoztatni, a felszerelés helyét áthelyezni ■ Az adóforrástól legalább 2 m távolságban telepítse |

1. K tomuto dokumentu

- Pozorně si jej přečtěte a uschovejte!
- Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
- Změny sloužící technickému pokroku vyhrazeny.

Vysvětlení symbolů



Varování před nebezpečím!

Odkaz na text v dokumentu.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením jakýchkoli prací na senzoru přerušit přívod napětí!

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzoru se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých místních předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení. (např. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Používání v souladu s určením:

- Senzor přítomnosti k montáži na strop ve vnitřním prostoru pro připojení ke sběrníkovému systému DALI-2.

Ultrazvukové a DualTech prezenční hlásiče řady Control PRO regulují osvětlení, např. v kancelářích, školách, veřejných nebo soukromých budovách v závislosti na světelnosti prostředí a přítomnosti osob.

Sběrnici DALI se senzor připojí k řídicí jednotce. Senzor využívá vedení DALI ke komunikaci a přívodu napětí.

Rozměry výrobku US 360 / DualTech (obr. 3.1).

Rozměry výrobku Single US / Dual US (obr. 3.2).

Oblast záchytu (obr. 3.3, obr. 3.4).

4. Montáž / instalace

Pro propojení hlásičů pohybu platí: Např. podle VDE 0100 520 odst. 6 smí být k propojení senzoru a aplikačního řadiče DALI použito vícenásobné vedení, které zahrnuje jak vedení síťového napětí tak i řídicí vedení (např. NYM 5 × 1,5 mm). Maximální délka vedení mezi aplikačním řadičem DALI a senzorem nesmí překročit 300 m (při 1,5 mm²). Po instalaci a zapnutí začne senzor blikat v sekundovém taktu.

| | |
|------------|------|
| US 360: | 10 s |
| Single US: | 10 s |
| DualTech: | 40 s |
| Dual US: | 10 s |

- Zkontrolovat poškození u všech konstrukčních dílů.
- Při poškození výrobek nepoužívat.
- Vhodné montážní místo vybrat při zohlednění dosahu a zachycení pohybu.

Postup při montáži

- Vypnout napájení elektrickým proudem (obr. 4.1).
- Namontovat senzor (obr. 4.2, obr. 4.3, obr. 4.4).

Single US / Dual US

- Vyrovnání senzoru (obr. 4.5).
- Připojit přípojovací kabel (obr. 4.6, obr. 4.7).
- Zapnout napájení elektrickým proudem (obr. 4.8).

5. Funkce a nastavení

Uvádění do provozu probíhá podle platné normy DALI-2. K dispozici jsou všechny funkce a povely z normy DALI IEC 62386, část 101, část 103, část 303 a část 304. Hodnoty světelnosti a pohybu zjištěné senzorem může vyžadovat aplikační řadič DALI. Navíc existuje možnost automatického nebo časového cyklického odesílání.

Podrobné informace najdete v popisu rozhraní na webové stránce: DALI-2.steinel.cz

Funkce LED: Modrá LED

Inicializace:

LED bliká 1x každé 2 sekundy.

Normální provoz:

LED zůstane zhasnutá.

Identifikace DALI:

LED bliká v sekundovém taktu.

6. Údržba / ošetřování

Výrobek je bezúdržbový.

Snímací čočka je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čistících prostředků).

7. Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být předány k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU:

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

8. Záruka výrobce

Záruka výrobce STEINEL GmbH, Dieselstr. 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Německo

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přináší zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytneme vám 5 letou záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady. Ručíme za funkčnost všech elektronických součástí a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

Uplatňování záruky:

Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplaceně s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, vašemu prodejci nebo přímo nám, na adresu STEINEL Technik s.r.o. Rumunská 655 / 9, 460 01 Liberec 4. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání.





Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce www.steinel.cz

Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte

nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku +420 485 253 271.

**5 LETÁ
ZÁRUKA
VÝROBCE**

9. Technické parametry

| | | |
|---------------------|--|--|
| Rozměry (d × š × v) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm |
| Příkon | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 účastníků 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 účastníků 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 účastníků 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 účastníků 12–22,5 V  (no SELV) |
| Rozhraní DALI | Řídicí vedení DALI (způsobilé pro multimaster ke komunikaci s aplikačním řadičem DALI), doba spuštění DALI < 1 s | |
| Oblast záchytu | US 360 / DualTech | prezence: max. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radiální / tangenciální: dosah až do Ø 10 m |
| Dosahy | Single US / Dual US | max. 3 × 9 m / 3 × 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 × 2,5 m / 3 × 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Měření světla | 10–1.000 lx | |
| Montážní výška | 2,5–3,5 m | |
| Senzorika | DualTech | PIR (pasivní infračervený), samostatný pyroelektrický senzor, 11 oblastí záchytu, 520 spínacích rozsahů, ultrazvuk 40 kHz |
| | US 360 / Single US / DualTech | ultrazvuk 40 kHz |
| Krytí | IP 20 | |
| Teplotní rozmezí | -25 °C až +50 °C | |

CZ

10. Provozní poruchy

| Porucha | Příčina | Náprava |
|--|--|--|
| Senzor je bez napětí | <ul style="list-style-type: none">■ Pojistka zareagovala, svítidlo není zapnuté, přerušené vedení DALI■ Zkrat | <ul style="list-style-type: none">■ Zapnout, vyměnit pojistku; zapnout síťový vypínač, zkontrolovat vedení DALI pomocí zkoušečky napětí■ Zkontrolovat připojení |
| Hodnota světelnosti není předávána | <ul style="list-style-type: none">■ Vedení přerušené■ Zdroj napětí DALI poškozený | <ul style="list-style-type: none">■ Zkontrolovat vedení |
| Senzor vysílá signál pohybu v nevhodnou dobu | <ul style="list-style-type: none">■ Rušivý faktor, v oblasti záchytu, se nachází např. ventilátor, klimatizační zařízení nebo jiný tepelný zdroj■ V oblasti záchytu se pohybuje zvířata■ Vítr pohybuje papírem nebo rostlinami v oblasti záchytu■ Na čočku dopadá sluneční světlo■ Náhlá změna teploty kvůli vzduchu z ventilátorů, otevřených oken, klimatizačních zařízení nebo jiných zdrojů tepla■ Senzor v blízkosti WLAN nebo jiného rádiového zdroje | <ul style="list-style-type: none">■ Přestavit, popř. zakrýt oblast záchytu, zvětšit vzdálenost■ Přestavit, popř. zakrýt oblast záchytu■ Přestavit oblast záchytu■ Zajistit ochranu senzoru nebo přestavit oblast záchytu■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže■ Instalovat minimálně 2 m od rádiového zdroje |

1. O tomto dokumente

- Pozorne si ho prečítajte a uschovajte!
- Chránené autorskými právami. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s našim súhlasom.
- Vyhradujeme si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.

Vysvetlenie symbolov



Varovanie pred nebezpečenstvami!



Odkaz na textové pasáže v dokumente.

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pred všetkými prácami na senzore prerušte prívod napätia!

- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzora ide o prácu so sieťovým napätím. Inštalácia sa preto musí vykonať odborne podľa inštalačných predpisov a podmienok pripojenia platných v danej krajine. (napr. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. US 360 / Dual-Tech / Single US / Dual US

Správne používanie

- Snímač prítomnosti je určený na stropnú montáž v interiéroch na pripojenie do zbernicového systému DALI-2.

Ultrazvukové a DualTech snímače prítomnosti zo série Control PRO regulujú osvetlenie, napr. v kanceláriách, školách, verejných alebo súkromných objektoch, v závislosti od okolitej svetlosti a prítomnosti osôb.

Pomocou zbernice DALI sa senzor pripája na radiaci prístroj. Senzor využíva vedenie DALI na komunikáciu a na napájanie napätím.

Rozmery výrobku US 360 / DualTech **(obr. 3.1)**.

Rozmery výrobku Single US / Dual US **(obr. 3.2)**.

Oblasť snímania **(obr. 3.3–3.4)**.

4. Montáž / inštalácia

Pre prepojenie snímača pohybu platí: Napríklad podľa VDE 0100 520, ods. 6 sa smie na prepojenie medzi senzorm a jednotkou DALI Application Controller použiť viacnásobné vedenie, ktoré obsahuje vedenia so sieťovým napätím, ako aj radiace vedenia (napr. NYM 5 × 1,5 mm²). Maximálna dĺžka vedenia medzi jednotkou DALI Application Controller a senzorom nesmie prekročiť 300 m (pri 1,5 mm²). Po inštalácii a zapnutí začne senzor blikať v sekundových intervaloch.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Skontrolujte prípadné poškodenie všetkých dielov.
- Pri poškodeniach výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Vyberte vhodné miesto montáže, zohľadnite dosah a snímame pohybu.

Montážny postup

- Vypnite napájanie elektrickým prúdom **(obr. 4.1)**.
- Montáž senzora **(obr. 4.2, obr. 4.4)**.

Single US / Dual US

- Vyrovnanie senzora **(obr. 4.5)**.
- Pripojte prípojný kábel **(obr. 4.6, obr. 4.3, obr. 4.7)**.
- Zapnite napájanie elektrickým prúdom **(obr. 4.8)**.

5. Funkcia a nastavenie

Uvedenie do prevádzky sa realizuje v súlade s platnou normou DALI-2. K dispozícii sú všetky funkcie a príkazy z normy DALI IEC 62386 časť 101, časť 103, časť 303 a časť 304. Jednotka DALI Application Controller si môže vyžiadať údaje o pohybe a svetlosti sprostredkované senzorom. Dodatočne existuje možnosť automatického alebo cyklického vysielania na báze času.

Podrobné informácie nájdete v opise rozhrania na internetovej adrese: DALI-2.steinell.de.

Funkcia LED: Modrá LED

Inicializácia: LED bliká 1 x každé 2 sekundy.

Normálna prevádzka: LED nesvieti.

Identifikácia DALI: LED bliká v sekundových intervaloch.

6. Starostlivosť / údržba

Výrobok nevyžaduje údržbu.

Snímaciu sošovku môžete v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handričky (bez čistiaceho prostriedku).

7. Likvidácia

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Iba pre krajinu EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

8. Záruka výrobcu

Záruka výrobcu STEINEL GmbH, Dieselstr. 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Nemecko

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto práva vo vašej krajine existujú, naše záručné vyhlásenie ich nekráti ani inak neobmedzuje. Poskytneme vám 5-ročnú záruku na bezchybný stav a náležité fungovanie vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich povrchov.

Uplatnenie záruky:





Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu NECO SK, a.s. Ružová 111, 019 01 Ilava. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uschovali až do uplynutia záručnej doby. Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním nepreberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť.

Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke www.neco.sk

Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výrobku, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: +421 / 42 / 4 45 67 10.

5 ROKOV
ZÁRUKA
VÝROBCU

9. Technické údaje

| | | |
|---------------------|---|--|
| Rozmery (D × Š × V) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm |
| Príkon | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 účastníkov 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 účastníkov 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 účastníkov 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 účastníkov 12–22,5 V  (no SELV) |
| Rozhranie DALI | riadiace vedenie DALI (vhodné ako multimaster na komunikáciu s jednotkou DALI Application Controller), doba nábehu DALI < 1 s | |
| Oblasť snímania | US 360 / DualTech | prítomnosť: max. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radiálne / tangenciálne: dosah do Ø 10 m |
| Dosahy | Single US / Dual US | max. 3 × 9 m / 3 × 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 × 2,5 m / 3 × 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Meranie svetla | 10–1.000 lx | |
| Montážna výška | 2,5–3,5 m | |
| Senzorika | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (pasívne infračervené), jednotlivý pyrosenzor, 11 oblastí dosahu, 520 spínacích zón, ultrazvuk 40 kHz ultrazvuk 40 kHz |
| Krytie | IP 20 | |
| Teplotný rozsah | -25 °C až +50 °C | |

10. Prevádzkové poruchy

| Porucha | Príčina | Riešenie |
|--|---|---|
| Senzor je bez napätia | <ul style="list-style-type: none"> ■ aktivovala sa poistka, nezapnuté, vedenie DALI prerušené ■ skrat | <ul style="list-style-type: none"> ■ zapnúť poistku, vymeniť, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie DALI pomocou skúšačky napätia ■ skontrolovať prípojky |
| Hodnota svetlosti sa nesprostredkuje | <ul style="list-style-type: none"> ■ prerušené vedenie ■ napájanie DALI chybné | <ul style="list-style-type: none"> ■ skontrolovať vedenie |
| Senzor vysielá nežiaduco signál pohybu | <ul style="list-style-type: none"> ■ rušivý faktor, napr. ventilátor, klíma alebo iné zdroje tepla, sa nachádza v oblasti snímania ■ zvieratá sa pohybujú v oblasti snímania ■ vietor pohybuje papiermi alebo rastlinami v oblasti snímania ■ slnečné svetlo dopadá na šošovku ■ náhla zmena teploty v dôsledku vzduchu prúdiaceho z ventilátorov, otvorených okien, klímy alebo iných zdrojov tepla ■ senzor je v blízkosti internetovej siete alebo iného zdroja rádiosignálu | <ul style="list-style-type: none"> ■ prestaviť oblasť snímania, resp. zakryť, zväčšiť vzdialenosť ■ prestaviť oblasť, resp. zakryť ■ prestaviť oblasť ■ umiestniť senzor na chránenom mieste alebo prestaviť oblasť ■ zmeniť oblasť snímania, preložiť miesto montáže ■ nainštalovať minimálne 2 m od zdroja rádiosignálu |

1. Informacje o tym dokumencie

- Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!
- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.

Objaśnienie symboli



Ostrzeżenie przed zagrożeniami!



Odsyłacz do tekstu w dokumencie.

2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy czujniku należy odłączyć napięcie zasilające!

- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji czujnika wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (np. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem:

- Czujnik obecności do montażu na suficie wewnątrz budynku do podłączenia do systemu magistrali DALI 2.

Czujniki obecności ultradźwiękowe i DualTech z serii Control PRO sterują oświetleniem np. w biurach, szkołach, budynkach prywatnych i użyteczności publicznej w zależności od jasności otoczenia i obecności.

Za pomocą magistrali DALI czujnik jest podłączany do elementu sterującego. Czujnik wykorzystuje przewód DALI do komunikacji oraz do zasilania napięciem.

Wymiary produktu US 360 / DualTech (**rys. 3.1**).

Wymiary produktu US / Dual US (**rys. 3.2**).

Obszar wykrywania (**rys. 3.3, rys. 3.4**).

4. Montaż / instalacja

W odniesieniu do okablowania czujnika ruchu obowiązują: Zgodnie z np. przepisami VDE 0100 520 ust. 6, w celu połączenia czujnika z DALI Application Controller należy użyć przewodu wielokrotnego, obejmującego zarówno przewody przewodzące napięcie sieciowe oraz przewody sterujące (np. NYM 5 x 1,5 mm²). Maksymalna długość przewodu pomiędzy DALI Application Controller a czujnikiem nie może przekroczyć 300 m (dla 1,5 mm²). Po zakończeniu instalacji oraz włączeniu czujnik zacznie migać z częstotliwością jeden raz na sekundę.

| | |
|------------|------|
| US 360: | 10 s |
| Single US: | 10 s |
| DualTech: | 40 s |
| Dual US: | 10 s |

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu z uwzględnieniem zasięgu i wykrywania ruchu.

Czynności montażowe

- Wyłączyć zasilanie (**rys. 4.1**).
- Zamontować czujnik (**rys. 4.2, rys. 4.3, rys. 4.4**).

Single US / Dual US

- Regulacja czujnika (**rys. 4.5**).
- Podłączyć kabel przyłączeniowy (**rys. 4.6**, **rys. 4.7**).
- Włączyć zasilanie (**rys. 4.8**).

5. Działanie i ustawienia

Uruchomienie odbywa się zgodnie z obowiązującą normą DALI 2. Dostępne są wszystkie funkcje i polecenia z normy DALI IEC 62386 część 101, część 103, część 303 oraz część 304. DALI Application Controller może korzystać z wykrytych przez czujnik wartości dot. ruchu i jasności. Oprócz tego istnieje możliwość wysyłania automatycznego lub cyklicznego czasowego.

Szczegółowe informacje znajdują Państwo w opisie interfejsów w Internecie na stronie: DALI-2.steinell.de

Funkcja LED: Niebieska dioda LED

Inicjalizacja: dioda LED miga 1 × co 2 sekundy.
Tryb normalny: dioda LED pozostaje wyl.
Identyfikacja DALI: dioda LED miga w taktie co sekundę.

6. Konserwacja / pielęgnacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną ściereczką (bez użycia środków czyszczących).

7. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

8. Gwarancja producenta

Gwarancja producenta STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-C-larholz, Niemcy

Wszystkie produkty STEINEL spełniają najwyższe standardy jakości. Z tego powodu z przyjemnością, jako producent udzielamy Państwu, czyli klientowi, gwarancji zgodnie z poniższymi warunkami:

Gwarancja obejmuje brak wad, które w możliwy do zweryfikowania sposób wynikają z błędów materiałowych lub produkcyjnych oraz które zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu i w okresie obowiązującej ochrony gwarancyjnej. Gwarancja obejmuje wszystkie produkty STEINEL Professional, które zostaną zakupione i będą użytkowane w Polsce.

Nasze świadczenia gwarancyjne dla konsumenta

Poniższe warunki obowiązują dla konsumenta. Konsumentem jest każda osoba fizyczna, która w chwili zakupu nie działa ani w ramach czynności służbowych ani własnej działalności gospodarczej.

Mogą Państwo dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę naprawy, bezpłatną wymianę (ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu korygującego.

Okres gwarancyjny na nabyty przez Państwa produkt STEINEL Professional wynosi w przypadku czujników, reflektorów, lamp zewnętrznych i wewnętrznych **5 lat**.

i w każdym przypadku rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

Ponosimy koszty transportu, ale nie bierzemy odpowiedzialności za ryzyko transportowe związane z przesyłką zwrotną.

Nasze świadczenia gwarancyjne dla przedsiębiorcy

Poniższe warunki obowiązują dla przedsiębiorcy. Przedsiębiorca jest osobą fizyczną lub prawną, bądź spółką osobową zdolną do czynności prawnych, która w chwili zakupu działa w ramach czynności służbowych lub własnej działalności gospodarczej.

Możemy dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę usunięcia wad, bezpłatną wymianę (ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu korygującego.

Okres gwarancyjny na nabyty przez Państwa produkt STEINEL Professional wynosi w przypadku czujników, reflektorów, lamp zewnętrznych i wewnętrznych **5 lat**.

w każdym przypadku rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

W ramach usługi gwarancyjnej nie przejmujemy Państwa wydatków niezbędnych do wykonania świadczenia naprawczego ani Państwa wydatków poniesionych w związku z demontażem wadliwego produktu i montażem produktu zastępczego.

Ustawowe prawa przysługujące w razie występowania wad, nieodpłatność

Opisane tu świadczenia obowiązują dodatkowo do ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi, włączając szczególne przepisy dotyczące ochrony konsumenta, i nie ograniczają ich ani nie zastępują. Z ustawowych praw, przysługujących w przypadku wystąpienia wad, korzystają Państwo nieodpłatnie.

Odstępstwa od gwarancji

Gwarancją nie są objęte stanowczo żadne wymienialne żarówki.

Poza tym gwarancja nie obejmuje:

- w przypadku zużycia części produktu uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia, bądź wad produktów STEINEL Professional, które wynikają z uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia,
- w przypadku użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub w sposób nieprawidłowy, bądź nieprzestrzegania wskazówek dotyczących użytkowania,

- jeżeli samowolnie dokonano dobudowy lub przebudowy, bądź innych modyfikacji produktu, lub wady wynikają ze stosowania akcesoriów, części zamiennych i uzupełnień, które nie są oryginalnymi produktami STEINEL,
- jeżeli konserwacja i pielęgnacja produktów nie była wykonywana zgodnie z instrukcją obsługi,
- jeżeli montaż i instalacji nie wykonano zgodnie z wytycznymi dotyczącymi instalacji STEINEL,
- w przypadku szkód lub strat powstałych podczas transportu.

Obowiązki polskiego prawa

Obowiązuje polskie prawo z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).





Dochodzenie roszczeń

Jeżeli chcą Państwo skorzystać z gwarancji, prosimy o przesłanie produktu w stanie kompletnym, wraz z oryginalnym dowodem zakupu, który musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu, do swojego sprzedawcy lub bezpośrednio do nas: „Lk” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. dawniej „Lange Łukaszk” spółka jawna Byków, ul. Wrocławska 43, 55-095 Mirków, Poland. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu aż do momentu upływu okresu gwarancyjnego.

PL

5 LAT
GWARANCJI
PRODUCENTA

9. Dane techniczne

| | | |
|------------------------------|--|--|
| Wymiary (dł. x szer. x wys.) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm |
| Pobór mocy | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 uczestników 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 uczestników 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 uczestników 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 uczestników 12–22,5 V  (no SELV) |
| Interfejs DALI | Przewód sterowniczy DALI (typu multimaster do komunikacji z DALI Application Controller), Czas startu DALI < 1 s | |
| Obszar wykrywania | US 360 / DualTech | obecność: max. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) styczny / promieniowy: zasięg Ø 10 m |
| Zasięg wykrywania | Single US / Dual US | maks. 3 x 9 m / 3 x 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 x 2,5 m / 3 x 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Pomiar światła | 10–1.000 luksów | |
| Wysokość montażu | 2,5–3,5 m | |
| Technika sensorowa | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (pasywny czujnik podczerwieni), pojedynczy pirosensor, 11 zakresów wykrywania, 520 stref przełączania, ultradźwięk 40 kHz ultradźwięk 40 kHz |
| Stopień ochrony | IP 20 | |
| Zakres temperatury | -25 °C do +50 °C | |

10. Usterki

| Usterka | Przyczyna | Usuwanie |
|--|---|---|
| brak napięcia zasilającego czujnik | <ul style="list-style-type: none">■ zadziałał bezpiecznik, niewłaczony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód DALI■ zwarcie | <ul style="list-style-type: none">■ włączyć, wymienić bezpiecznik; włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód DALI próbnikiem napięcia■ sprawdzić podłączenia elektryczne |
| wartość jasności nie jest przekazywana | <ul style="list-style-type: none">■ przerwany przewód■ uszkodzone zasilanie napięciem DALI | <ul style="list-style-type: none">■ sprawdzić przewód |
| czujnik wysyła niepożądane sygnały ruchu | <ul style="list-style-type: none">■ czynnik zakłócający np. wentylator, klimatyzator lub inne źródło ciepła znajduje się w obszarze wykrywania■ w obszarze wykrywania czujnika poruszają się zwierzęta■ wiatr porusza papierem lub roślinami w obszarze wykrywania■ na soczewkę padają promienie słoneczne■ gwałtowne zmiany temperatury spowodowane nadmuchem z wentylatorów, klimatyzatorów lub innych źródeł ciepła■ czujnik znajduje się w pobliżu WLAN lub innego źródła fali radiowych | <ul style="list-style-type: none">■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić go przesłonami, zwiększyć odstęp■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami■ zmienić obszar■ zamontować czujnik w osłoniętym miejscu lub zmienić obszar wykrywania■ zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu■ zainstalować w odległości min. 2 m od źródła fali radiowych |

1. Despre acest document

- Vă rugăm să citiți cu atenție documentul și să-l păstrați!
- Protejat prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.

Explicația simbolurilor



Atenție, pericole!



Trimitere la pasaje din document.

2. Instrucțiuni generale de securitate



Înainte de efectuarea de lucrări la senzor opriți alimentarea cu tensiune!

- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Opriți așadar curentul și verificați cu un testor de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea senzorului presupune și o intervenție la rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă. (de ex. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Utilizare conform destinației:

- Senzor de prezență pentru montarea pe plafon, în zona interioară, conceput pentru conectarea la sistemul de magistrală DALI-2.

Senzorii de prezență ultrasonici și DualTech din seria Control PRO reglează iluminarea în spații cum sunt birourile, școlile, clădirile publice sau private, în funcție de luminozitatea ambientală și de prezența persoanelor.

Senzorul este conectat la aparatul de comandă printr-o magistrală DALI. Senzorul utilizează cablul DALI pentru comunicare și pentru alimentarea cu tensiune.

Dimensiunile produsului US 360 / DualTech (fig. 3.1).

Dimensiunile produsului Single US / Dual US (fig. 3.2).

Domeniu de detecție (fig. 3.3, fig. 3.4).

4. Montare

Pentru cablarea senzorului de mișcare se aplică următoarele reguli: Conform de ex. VDE VDE 0100 520 secțiunea 6, pentru legătura dintre senzor și DALI Application Controller se poate folosi un cablu multifilar care conține atât conductorii de tensiune de rețea, cât și conductorii de comandă (de ex. NYM 5 x 1,5 mm²). Lungimea maximă a cablului dintre DALI Application Controller și senzor nu trebuie să depășească 300 m (la 1,5 mm²). După instalare și pornire senzorul începe să clipească la interval de o secundă.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Verificați toate componentele pentru a constata dacă prezintă deteriorări.
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă prezintă deteriorări.
- Alegeți un loc adecvat pentru montare, ținând cont de raza de acțiune și de detectarea mișcării.

Etapele montării

- Opriți alimentarea cu curent (fig. 4.1).
- Montarea senzorului (fig. 4.2, fig. 4.3, fig. 4.4).

Single US / Dual US

- Orientarea senzorului (fig. 4.5).
- Racordați cablul de conexiune (fig. 4.6, fig. 4.7).
- Porniți alimentarea cu curent (fig. 4.8).

5. Funcționarea și reglarea

Punerea în funcțiune se face conform normei DALI-2 în vigoare. Sunt disponibile toate funcțiile și comenzile din norma DALI IEC 62386 Partea 101, Partea 103, Partea 303 și Partea 304. Valorile de mișcare și luminozitate detectate de senzor pot fi interogate de DALI Application Controller. Suplimentar există posibilitatea unui emițător ciclic automat sau temporizat.

Informații detaliate găsiți în descrierea interfeței, în Internet, pe: DALI-2.steinel.de

Funcție LED: LED albastru

Inițializare: LED-ul clipește 1 x fiecare 2 secunde.

Regim normal: LED-ul rămâne stins.

Identificare DALI: LED-ul clipește o dată pe secundă.

6. Întreținere / îngrijire

Produsul nu necesită lucrări de întreținere. Dacă se murdărește, lentila de detecție poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

7. Evacuarea ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoii menajeri!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

8. Garanția de producător

Garanția de producător STEINEL GmbH, Dieselstr. 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germania

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm 5 ani de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

Solicitarea garanției:

Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă, la adresa STEINEL Distribution SRL; 505400 Rasnov, jud. Brasov; Str. Campului, nr. 1; FSR Hala Scularie Birourile 4-7. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție.





STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră web <http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answer10>

Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., ne puteți contacta la +40(0)268 - 530000.

5 ANI
GARANȚIA
PRODUCĂTORULUI

9. Date tehnice

| | | |
|------------------------|---|--|
| Dimensiuni (L x l x H) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm |
| Consum de putere | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 participanți 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 participanți 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 participanți 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 participanți 12–22,5 V  (no SELV) |
| Interfață DALI | Cablul de comandă DALI (capabil de funcționare multi-master pentru comunicarea cu DALI Application Controller), Timp de pornire DALI < 1 s | |
| Domeniu de detecție | US 360 / DualTech | prezență: max. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radial / tangențial: rază de acțiune până la Ø 10 m |
| Raze de acțiune | Single US / Dual US | max. 3 x 9 m / 3 x 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 x 2,5 m / 3 x 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Măsurarea luminii | 10–1.000 lucși | |
| Înălțime de montaj | 2,5–3,5 m | |
| Senzori | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (infraroșu pasiv), senzor piroelectric individual, 11 zone de detecție, 520 zone de comutare. ultrasunete 40 kHz ultrasunete 40 kHz |
| Grad de protecție | IP 20 | |
| Domeniu de temperatură | între -25 °C și +50 °C | |

10. Defecțiuni în funcționare

| Defecțiune | Cauză | Remediu |
|--|---|---|
| Senzor fără tensiune | <ul style="list-style-type: none"> ■ Siguranța a declanșat, aparat neconectat, cablu DALI întrerupt ■ Scurtcircuit | <ul style="list-style-type: none"> ■ Cuplați siguranța, înlocuiți-o, cuplați întrerupătorul de rețea; verificați cablul DALI cu ajutorul unui creion de tensiune ■ Verificați conexiunile |
| Valoarea luminozității nu este determinată | <ul style="list-style-type: none"> ■ Cablu întrerupt ■ Alimentarea cu tensiune DALI defectă | <ul style="list-style-type: none"> ■ Controlați cablul |
| Senzorul transmite necontrolat semnal de mișcare | <ul style="list-style-type: none"> ■ Un factor perturbator, ca de ex. ventilator, instalație de climatizare sau altă sursă de căldură se află în domeniul de detecție ■ În domeniul de detecție se mișcă animale ■ Vântul mișcă hârtie sau plante în zona de detecție ■ Lumina solară cade pe lentilă ■ Modificare bruscă a temperaturii din cauza aerului evacuat de ventilatoare, ferestre deschise, instalații de climatizare sau alte surse de căldură ■ Sensor în apropiere de WLAN sau alte surse radio | <ul style="list-style-type: none"> ■ Schimbați domeniul resp. obturați, măriți distanța ■ Schimbați domeniul resp. obturați ■ Schimbați domeniul de detecție ■ Aplicați senzorul într-un loc ferit sau reconfigurați domeniul ■ Schimbați domeniul, schimbați locul de montaj ■ Instalați la cel puțin 2 m de surse radio |

1. O tem dokumentu

- Natančno preberite in shranite!
- Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.

Razlaga simbolov



Opozorilo pred nevarnostmi!



Napotek na mesta besedila v dokumentu.

2. Splošna varnostna navodila



Pred vsemi deli na senzorju je treba prekiniti dovajanje napetosti!

- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Inštalacija senzorja je delo na omrežni napetosti. Zato mora biti strokovno izvedeno po veljavnih predpisih o instalaciji in pogojih izvedbe priključkov. (npr. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Namenska uporaba:

- Javljalniki prisotnosti za stensko montažo v notranjih prostorih za priključitev na DALI-2-sistem z vodilom.

Ultrazvočni in DualTech javljalniki prisotnosti Control PRO-serije regulirajo osvetlitev v pisarnah, šolah, javnih ali zasebnih zgradbah v odvisnosti od svetlosti okolice in prisotnosti.

Z DALI-vodilom se senzor priključi na krmilno napravo. Senzor uporablja DALI-vod za komunikacijo in oskrbo z napetostjo.

Mere izdelka US 360 / DualTech (**sl. 3.1**).

Mere izdelka Single US / Dual US (**sl. 3.2**).

Območje zaznavanja (**sl. 3.3, sl. 3.4**).

4. Montaža / inštalacija

Za ožičenje javljalnikov prisotnosti velja: npr. v skladu z VDE 0100 520 pogl. 6 je za ožičenje med senzorjem in aplikacijskim krmiljem DALI dovoljeno uporabiti le večkratni vod, ki vsebuje tako vode za omrežno napetost kot tudi vode za krmiljenje (npr. NYM 5 x 1,5 mm²). Največja dolžina voda med aplikacijskim krmiljem DALI in senzorjem ne sme biti večja od 300 m (pri 1,5 mm²). Po inštalaciji in vklopu začne senzor utripati v sekundnem taktu.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Preverite vse sestavne dele glede poškodb.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte.
- Izberite primeren kraj montaže in upoštevajte doseg zaznavanja gibanja.

Navodila za montažo

- Izklopite oskrbo z energijo (**sl. 4.1**).
- Montaža senzprja (**sl. 4.2, sl. 4.3, sl. 4.4**).

Single US / Dual US

- Usmeritev senzorja (**sl. 4.5**).
- Priključite priključni kabel (**sl. 4.6, sl. 4.7**).
- Vključite oskrbo z energijo (**sl. 4.8**).

5. Delovanje in nastavitve

Napravo zaženete v skladu z DALI-2-standardom. Na voljo so vse funkcije in ukazi iz DALI-standarda IEC 62386 del 101, del 103, del 303 in del 304. Vrednosti gibanja in svetlosti, ki jih registrira senzor, si lahko prikažete z aplikacijskim krmiljem DALI. Dodatno je na voljo možnost samodejnega ali časovno odvisnega cikličnega oddajanja.

Podrobne informacije najdete v opisu vmesnika na spletni strani: DALI-2.steinel.de

Delovanje LED: Modra LED

Inicializacija: LED utripa 1 × vsaki 2 sekundi.

Normalno delovanje: LED izostane.

DALI-identifikacija: LED utripa v sekundnem taktu.

6. Vzdrževanje / nega

Izdelka ni treba vzdrževati.

Lečo za zaznavanje je dovoljeno čistiti z vlažno krpco (brez uporabe čistil).

7. Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU:

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.

8. Garancija proizvajalca

Garancija proizvajalca STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Nemčija

Kot kupcu so vam v skladu s 437. členom in nadaljnjimi členi Civilnega zakonika (BGB, Bürgerliches Gesetzbuch) na voljo zakonske garancijske pravice (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo 5-letno garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensor. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

Uveljavljanje:

Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštnino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov: VP ELEKTRO-PROJEKT D.O.O., SREDNJE BITNJE 70, 4209 ŽABNICA. Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstva.





Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani www.veleprodaja-ep.si / www.steinel.de

Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa

040 856-555 / 059 365-750 (-751 / -752).

5 LETNA
PROIZVAJALCA
GARANCIJA

9. Tehnični podatki

| | | |
|----------------------|--|--|
| Mere (D × Š × V) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm |
| Poraba energije | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 udeležencev 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 udeležencev 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 udeležencev 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 udeležencev 12–22,5 V  (no SELV) |
| DALI-vmesnik | | DALI-krmilni vod (sposoben kot multimaster za komunikacijo z aplikacijskim krmiljem DALI), DALI-zagonski čas < 1 s |
| Območje zaznavanja | US 360 / DualTech | prisotnost: maks. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radialno / tangentno: doseg do Ø 10 m |
| Dosegi | Single US / Dual US | maks. 3 × 9 m / 3 × 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 × 2,5 m / 3 × 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Merjenje luči | | 10 do 1.000 luksov |
| Višina montaže | | 2,5–3,5 m |
| Senzorika | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (pasivno-infrardeča), posamezni piro-senzor, 11 območij zaznavanja, 520 preklopnih con. Ultrazvok 40 kHz Ultraschall 40 kHz |
| Vrsta zaščite | | IP 20 |
| Temperaturno območje | | -25 °C do +50 °C |

10. Motnje delovanja

| Motnja | Vzrok | Pomoč |
|--|--|--|
| Senzor brez napetosti | <ul style="list-style-type: none">■ Varovalka se je sprožila, ni vklopil, vod DALI je prekinjen■ Kratki stik | <ul style="list-style-type: none">■ Vklonite, zamenjajte varovalko, vklopite omrežno stikalo, preverite vod DALI z indikatorjem napetosti■ Preverite priključke |
| Vrednost svetlosti se ne posreduje | <ul style="list-style-type: none">■ Prekinjena napeljava■ Napajanje napetosti za DALI ima okvaro | <ul style="list-style-type: none">■ Preverite vod |
| Senzor neželeno pošilja signal gibanja | <ul style="list-style-type: none">■ Faktor motnje npr. ventilatorja, klimatske naprave ali drugega vira toplote je v območju zaznavanja■ V področju zaznavanja se premikajo živali■ Veter premika papir ali rastlinje na območju zaznavanja■ Sončni žarki padajo na lečo■ Nenadne spremembe temperature zaradi zraka iz ventilatorjev, odprtih oken, klimatskih naprav ali drugih toplotnih virov■ Senzor v bližini WLAN ali drugih virov radijskih valov | <ul style="list-style-type: none">■ Območje prestavite oz. prekrijte, povečajte razdaljo■ Spremenite območje ali ga prekrijte■ Spremenite območje■ Senzor namestite na zaščiteno mesto ali spremenite območje zaznavanja■ Spremenite območje, prestavite mesto montaže■ Inštalirajte v oddaljenosti vsaj 2 m od virov radijskih valov |

1. Uz ovaj dokument

- Pažljivo pročitajte i sačuvajte!!
- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavam pravo na promjene koje služe tehničkom napretku.

Tumačenje simbola



Upozorenje na opasnosti!



Uputa na tekst u dokumentu.

2. Opće sigurnosne napomene



Prije svih radova na senzoru prekinite naponsko napajanje!

- Prilikom montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo morate isključiti struju i pomoću ispitivača napona provjeriti je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Pri instalaciji senzora radi se s mrežnim naponom. Stoga se ona mora provoditi stručno i u skladu s uobičajenim državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (npr. **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Namjenska uporaba:

- Dojavnik prisutnosti za stropnu montažu u unutrašnjem području za priključak na sustav sabirnica DALI-2.

Ultrazvuk i dojavnik prisutnosti DualTech serije Control PRO reguliraju osvjetljenje npr. u uređima, školama, javnim ili privatnim zgradama, ovisno o svjetlini okoline i prisutnosti.

Pomoću sabirnice DALI senzor se povezuje s upravljačkim uređajem. Senzor koristi DALI vod za komunikaciju i naponsko napajanje.

Dimenzije proizvoda US 360 / DualTech (sl. 3.1).

Dimenzije proizvoda Single US / Dual US (sl. 3.2).

Područje detekcije (sl. 3.3, sl. 3.4).

4. Montaža / Instalacija

Za spajanje dojavnika pokreta vrijedi: Prema propisu VDE 0100 520 odjeljak 6, za spajanje senzora i sustava DALI Application Controller smije se koristiti višestruki vod koji sadrži kabele za mrežno napajanje kao i upravljačke kabele (npr. NYM 5 × 1,5 mm²). Maksimalna duljina voda između DALI Application Controllera i senzora ne smije prekoračiti 300 m (pri 1,5 mm²). Nakon instalacije i uključivanja senzor počinje treperiti u sekundnom taktu.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Provjeriti sve sastavne dijelove na oštećenja.
- U slučaju oštećenja ne koristiti proizvod.
- Odaberite prikladno mjesto za montažu uzimajući u obzir domet i detektiranje pokreta.

Koraci montaže

- Isključite strujno napajanje (sl. 4.1).
- Montiranje senzora (sl. 4.2, sl. 4.3, sl. 4.4).

Single US / Dual US

- Poravnavanje senzora (sl. 4.5).
- Priključivanje kabela (sl. 4.6, sl. 4.7).
- Uključite naponsko napajanje (sl. 4.8).

5. Funkcioniranje i podešavanje

Puštanje u rad odvija se prema važećoj normi DALI 2. Na raspolaganju su sve funkcije i naredbe iz norme DALI, IEC 62386 Dio 101, Dio 103, Dio 303 i Dio 304. Vrijednosti kretanja i svjetline koje utvrdi senzor može pozvati DALI Application Controller. Također postoji mogućnost automatskog ili vremenski baziranog cikličkog odašiljanja.

Detaljne informacije naći ćete u opisu sučelja na internetu: DALI-2.steinel.de

LED funkcija:

Plava LE dioda

Inicijaliziranje: LED treperi 1 x svake 2 sekunde.

Normalni režim rada: LED ne radi.

DALI identifikacija: LED treperi u sekundnom taktu.

6. Održavanje / Njega

Proizvod ne treba održavati.

Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

7. Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Prema važećoj Europskoj direktivi za stare električne i elektroničke uređaje i njezinu implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

8. Jamstvo proizvođača

Jamstvo proizvođača STEINEL GmbH, DieselstraÙe 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Njemačka

Kao kupcu pripadaju Vam sva prava po zakonu o zaštiti potrošača. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam 5 godina jamstva na besprijeekornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstrukcijske greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih elektroničkih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

Zahtijevanje jamstvenog prava:

Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođeno troškova prijevoza, Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedricha Smetane 10, HR-10000 Zagreb. Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun do isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.





Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici www.daljinsko-upravljanje.hr

Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni servisni telefon +385 (1) 388 66 77 ili 388 02 47 u vremenu od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00 sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu: daljinsko-upravljanje@inet.hr.

HR

5 GODINA
PROIZVOĐAČA
JAMSTVA

9. Tehnički podaci

| | | |
|-----------------------|---|--|
| Dimenzije (D x Š x V) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm |
| Potrošnja snage | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 sudionika 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 sudionika 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 sudionika 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 sudionika 12–22,5 V  (no SELV) |
| DALI sučelje | DALI-upravljački vod (kao multimaster za komunikaciju s DALI Application Controllerom), DALI vrijeme pokretanja < 1 s | |
| Područje detekcije | US 360 / DualTech | prisutnost: maks. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radijalni / tangencijalni: domet do Ø 10 m |
| Dometi | Single US / Dual US | maks. 3 x 9 m / 3 x 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 x 2,5 m / 3 x 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Mjerenje svjetlosti | 10–1.000 luksa | |
| Visina montaže | 2,5–3,5 m | |
| Senzorika | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (pasivna infracrvena), pojedinačni pirosenzor, 11 područja detekcije, 520 zona uključivanja. Ultrazvuk 40 kHz Ultrazvuk 40 kHz |
| Vrsta zaštite | IP 20 | |
| Temperaturno područje | -25 °C do +50 °C | |

10. Smetnje u pogonu

| Smetnja | Uzrok | Pomoć |
|--|---|--|
| Senzor bez napona | <ul style="list-style-type: none">■ reagirao je osigurač, nije uključena, prekinut DALI vod■ kratki spoj | <ul style="list-style-type: none">■ uključiti osigurač, zamijeniti, uključiti mrežni prekidač, provjeriti DALI vod ispitivačem napona■ provjeriti priključke |
| Ne prenosi se vrijednost svjetline | <ul style="list-style-type: none">■ prekinut vod■ neispravno DALI naponsko napajanje | <ul style="list-style-type: none">■ provjeriti vod |
| Senzor neželjeno odašilje signal o pokretu | <ul style="list-style-type: none">■ faktor smetnje npr. ventilator, klimauređaj ili neki drugi izvor topline nalazi se u području detekcije■ životinje se kreću u području detekcije■ vjetar njiše papir ili biljke u području detekcije■ sunčevo svjetlo pada na leću■ iznenadna promjena temperature zbog zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora, klimauređaja ili drugih izvora topline■ senzor je u blizini WLAN-a ili drugih radioizvora | <ul style="list-style-type: none">■ premjestiti odnosno prekriti područje, povećati razmak■ premjestiti odnosno prekriti područje■ premjestiti područje■ staviti zaštićen senzor ili premjestiti područje■ promijeniti područje, premjestiti mjesto montaže■ instalirati udaljeno najmanje 2 m od radioizvora |

1. Käesoleva dokumendi kohta

- Palun lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles!
- Autoriõigusega kaitstud. Järeltrükk, ka välja-võttelisel, ainult meie nõusolekul.
- Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil.

Sümbolite selgitus



Hoiatus ohtude eest.



Viide tekstikohtadele dokumendis.

2. Üldised ohutusjuhised



Katkestage enne igasuguste tööde tegemist sensoril pingetoide

- Monteerimisel peab külgeühendatav elektrijuhe olema pingevaba. Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetesti abil pingevabadust.
- Sensori installeerimisel on tegemist tööga võrgupingel. Seda tuleb teha seetõttu asjatundikult vastavalt riigisisele eeskirjadele (nt **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Nõuetekohane kasutus:

- Siseruumides lakke paigaldamiseks mõeldud kohalolekuandur DALI-2 siinisüsteemiga ühendamiseks.

Control PRO seeria ultraheli ja DualTech kohalolekuandurid reguleerivad valgustust sõltuvalt ümbruse heledusest ja inimeste kohalolekust, nt büroodes, koolides, avalikes ja privaatsetes hoonetes.

DALI-siini kaudu ühendatakse andur juhtseadmega. Andur kasutab kommunikatsiooniks ja toitevarustuseks DALI-juhet.

Toote mõõdud US 360 / DualTech (**joon. 3.1**).

Toote mõõdud Single US / Dual US (**joon. 3.2**).

Tuvastuspiirkond (**joon. 3.3, joon. 3.4**).

4. Montaaž / installatsioon

Liikumissensori juhtmeühenduste loomine: VDE 0100 520 lõigu 6 järgi tohib sensori ja DALI-rakenduskontrolleri vahel kasutada mitmesooneelist juhet, mis sisaldab nii võrgupingejuhtmeid kui ka toitejuhtmeid (nt NYM 5 × 1,5 mm²). Maksimaalne juhtme pikkus DALI-rakenduse kontrolleri ja anduri vahel ei või olla pikem kui 300 m (1,5 mm² puhul). Pärast paigaldamist ja sisselülitamist hakkab sensor kord sekundis vilkuma.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Kontrollige kõiki koostedetaile kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke toodet kahjustuste korral käiku.
- Valige tööraadius ja liikumise tuvastamist arvesse võttes sobiv paigalduskoht.

Montaaži toimingud

- Lülitage voolutoide välja (**joon. 4.1**).
- Sensori paigaldamine (**joon. 4.2, joon. 4.3, joon. 4.4**).

Single US / Dual US

- Sensori paigutamine (**joon. 4.5**).
- Ühendage ühenduskaabel külge (**joon. 4.6, joon. 4.7**).
- Lülitage voolutoide sisse (**joon. 4.8**).

5. Funktsioon ja seadistus

Kasutuselevõtmine toimub kehtiva DALI-2 normi järgi. Kõik DALI normidest IEC 62386 osade 101, 103, 303 ja 304 pärinevad funktsioonid ja käsud on saadaval. DALI-rakendus-kontrolleriga kontrolleriga saab saata päringu anduri tuvastatud liikumis- ja heledusväärtuste kohta. Lisaks on olemas automaatse või ajapõhise tsükliilise režiimi kasutamise võimalus.

Detailse teabe leiata veebilehel olevast liidese-kirjeldusest: DALI-2.steinel.de

LED-funktsioon: Sinine LED

Käivitamine: LED vilgub 1 kord iga 2 sekundi tagant.

Tavakäitus: LED ei põle.

DALI-identifitseerimistunnus: LED vilgub korra sekundis.

6. Hooldus / korrashoid

Toode on hooldusvaba.

Sensori määrdunud läätse saate puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

7. Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

AINULT ELI riikidele:

Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

8. Tootja garantii

Tootja garantii STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Saksamaa

Ostjana on teil müüja suhtes samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensiooniõigusi. Kui teie asukohariigis on need õigused olemas, siis meie garantiideklaratsioon neid ei kärbi ega piira. Me anname teie STEINELi Professional sensor-tootele laitmatute omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta 5-aastase garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamis- ja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.





Kaebuste esitamine:

kui soovite toote kohta esitada reklamatsiooni, siis palun saatke see kompleksena ja tasutaud tarnega koos originaalostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust meie edasimüüjale või otse meile, Fortronic AS, Tööstuse tee 7, 61715, Tõrvandi. Me soovime teil ostutšekki seetõttu kuni garantiiaja möödumiseni hoolikalt alal hoida. STEINEL ei vastuta tagasisaatmise raames esinevate transpordikulude ja-riskide eest. Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt www.fortronic.de või www.steinel-professional.de/garantie

Garantiijuhtumi esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmaspäevast reedeni 9.00 – 17.00 vahemikus teeninduse numbril +372 7 475 208 helistada.

5 AASTAT
TOOTJA
GARANTIID

9. Tehnilised andmed

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Mõõtmed (P × L × K) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm 120 × 120 × 68 mm 120 × 120 × 73 mm |
| Võimsustarve | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12-osaline 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10-osaline 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12-osaline 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12-osaline 12–22,5 V  (no SELV) |
| DALI-liides | DALI-toitejuhe (mitmik-ülemseadmete ühendamiseks DALI-rakenduskontrolleriga), DALI käivitusaeg < 1 s | |
| Jälgitav ala | US 360 / DualTech | kohalolu: max Ø 6 m (28 m ²) min Ø 2 m (12 m ²) radiaalne / tangentsiaalne: tööraadius kuni Ø 10 m |
| Tööraadiused | Single US / Dual US | max 3 × 9 m / 3 × 18 m (27 / 54 m ²) min 3 × 2,5 m / 3 × 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Valgustugevuse mõõtmine | 10–1.000 lx | |
| Paigalduskõrgus | 2,5–3,5 m | |
| Sensorika | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (passiiv-infrapunane), üksik pürosensor, 11 tuvastuspiirkonda, 520 lülitustsooni. Ultraheli 40 kHz Ultraheli 40 kHz |
| Kaitseliik | IP 20 | |
| Temperatuurivahemik | -25 °C kuni +50 °C | |

10. Käitusrikked

| Rike | Põhjus | Abi |
|--|--|---|
| Sensorigil puudub pinge | <ul style="list-style-type: none"> ■ Kaitse vallandus, ei ole sisse lülitatud, DALI-juhe katkenud ■ Lühis | <ul style="list-style-type: none"> ■ Lülitage kaitse sisse, vahetage välja, lülitage võrgulülitit sisse; kontrollige DALI-juhet pingetestriga ■ Kontrollige ühendusi |
| Heledusväärtust ei edastata | <ul style="list-style-type: none"> ■ Juhe katkenud ■ DALI-toitevarustus on defektne | <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrollige juhet |
| Andur edastab soovimatu liikumissignaali | <ul style="list-style-type: none"> ■ Häirivad faktorid, näiteks ventilator, kliimaseade või muud soojusallikad paiknevad tuvastusalas ■ Loomad liiguvad tuvastuspiirkonnas ■ Tuul liigutab tuvastuspiirkonnas paberit või taimi ■ Päikesevalgus langeb läätsele ■ Ootamatu temperatuurimuutus ventilatorite heitõhu, avatud akende, kliimaseadmete või muude soojusallikate tõttu ■ Sensor asub WLANi või muu raadiosagedusliku allika läheduses | <ul style="list-style-type: none"> ■ Seadke piirkond ümber või katke kinni, suurendage vahekaugust ■ Seadke piirkond ümber või katke kinni ■ Seadke piirkond ümber ■ Paigaldage sensor kaitstult või seadke piirkond ümber ■ Muutke piirkonda, muutke montaaži kohta ■ Paigaldage raadiosageduslikust allikast vähemalt 2 m kaugusele |

1. Apie šį dokumentą

- Prašom įdėmiai perskaityti ir išsaugoti!
- Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
- Pasilieka teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.

Simbolių paaiškinimas



Įspėjimas apie pavojus!



Nuoroda į atskiras dokumento teksto dalis.

2. Bendrieji saugos nurodymai



Prieš atlikdami kokius nors darbus su sensoriumi atjunkite įtampą!

- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos rodytuvu patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Įrengiant sensorių dirbama su tinklo įtampa. Todėl ji reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis (pvz. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Naudojimas pagal paskirtį

- Buvimo sensorius skirtas montuoti ant lubų patalpose ir prijungti prie DALI-2 magistralės sistemos.

Ultragarso ir „Control PRO“ serijos „DualTech“ buvimo sensorius reguliuoja apšvietimą, pvz., biuruose, mokyklose, visuomeniniuose arba privačiuose pastatuose priklausomai nuo aplinkos apšvietimo ir žmonių patalpose buvimo.

Per DALI magistralę sensorius sujungiamas su valdymo prietaisu. Sensorius naudoja DALI liniją komunikacijai ir įtampai tiekti.

Gaminio matmenys US 360 / DualTech **(3.1 pav.)**.

Gaminio matmenys Single US / Dual US **(3.2 pav.)**.

Matavimo zona **(3.3 pav., 3.4 pav.)**.

4. Montavimas / įrengimas

Instaliacijai taikomi šie reikalavimai: pagal VDE 0100 520 6 skirsnį įrengimui tarp jutiklio ir „DALI Application Controller“ turi būti naudojama daugialaidė linija, kurioje yra ir tinklo įtampos laidai, ir valdymo laidai (pvz., NYM 5 x 1,5 mm²). Maksimalus laido ilgis tarp „DALI Application Controller“ ir sensoriaus neturi viršyti 300 m (esant 1,5 mm²). Po įrengimo ir įjungimo sensorius pradeda mirksėti kas sekundę.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Visas dalis patikrinkite dėl pažeidimų.
- Esant pažeidimams gaminio nenaudokite.
- Pasirinkite tinkamą montavimo vietą atsižvelgdami į jautrumo zonos ilgį ir judėjimo fiksavimą.

Montavimo eiga

- Išjunkite elektros energijos tiekimą **(4.1 pav.)**.
- Sensoriaus montavimas **(4.2 pav., 4.3 pav., 4.4 pav.)**.

Single US / Dual US

- Sensoriaus padėtis **(4.5 pav.)**.
- Prijunkite jungiamuosius laidus **(4.6 pav., 4.7 pav.)**.
- Įjunkite elektros energijos tiekimą **(4.8 pav.)**.

5. Funkcijos ir nustatymas

Pradedant eksploatuoti reikia laikytis galiojančio DALI-2 standarto. Galima naudotis visomis funkcijomis ir komandomis, nurodytomis DALI standarto IEC 62386 101, 103, 303 ir 304 dalyse. Sensoriaus perduotos judėjimo ir apšvietimo reikšmės gali būti nuskaitytos iš „DALI Application Controller“. Be to, yra automatinio ir laiko atžvilgiu riboto cikliško siuntimo galimybė.

Išsamią informaciją rasite internete pateikiamame sąsajos apraše: DALI-2.steinel.de

Šviesos diodų funkcija: mėlynas LED

Iniciavimas:

šviesos diodas sumirksi 1 kartą kas 2 sekundes.

Įprastas režimas:

šviesos diodas nešviečia.

DALI identifikavimas:

LED mirksi kas sekundes.

6. Techninė priežiūra / kita priežiūra

Gaminiui techninė priežiūra nereikalinga.

Užsiteršusias linzas valykite drėgnu audeklu (nenaudokite jokių valiklių).

7. Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

8. Gamintojo garantija

Gamintojo garantija STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Vokietija

Kaip pirkėjas, prirėikus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reiškiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums 5 metų garantiją užtikrindami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio gaminio veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroninių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.





Galiojimas:

jeigu norite pareikšti pretenziją dėl gaminio, atsiųskite jį visą, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas. Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki gamtinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už riziką grąžinant. Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje info@kvarcas.lt.

Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (8-37-408030) arba tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus budinčiaja linija 8-37-408030.

5 METŲ
GAMINTOJŲ
GARANTIJĄ

9. Techniniai duomenys

| | | |
|-------------------------|--|--|
| Matmenys (l x P x A) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm 120 x 120 x 68 mm 120 x 120 x 73 mm |
| Suvartojama galia | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 naudotojas 12–22,5 V  (no SELV) 20 mA 10 naudotojas 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 naudotojas 12–22,5 V  (no SELV) 24 mA 12 naudotojas 12–22,5 V  (no SELV) |
| DALI sąsaja | DALI valdymo linija (galima prijungti daug „Master“ įrenginių komunikacijai su „DALI Application Controller“), DALI paleidimo laikas < 1 s | |
| Jautrumo zona | US 360 / DualTech buvimas: maks. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radialinis / tangentinis: jautrumo zonos ilgis iki Ø 10 m | |
| Veikimo nuotolis | Single US / Dual US maks. 3 x 9 m / 3 x 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 x 2,5 m / 3 x 5 m (7,5 / 15 m ²) | |
| Šviesos matavimas | 10–1.000 liuksų | |
| Montavimo aukštis | 2,5–3,5 m | |
| Sensorika | DualTech PIR („Passiv-Infrarot“), atskiras pirosensorius, 11 jautrumo zonų, 520 perjungimo zonų. Ultragarsas 40 kHz US 360 / Single US / DualTech Ultragarsas 40 kHz | |
| Saugos klasė | IP 20 | |
| Temperatūros diapazonas | nuo-25 iki +50 °C | |

10. Veikimo sutrikimai

| Sutrikimas | Priežastis | Ištaisymas |
|---|--|--|
| Sensoriuje nėra įtampos | <ul style="list-style-type: none"> ■ Suveikė saugiklis, neįjungta, pertraukta DALI linija ■ Trumpasis jungimas | <ul style="list-style-type: none"> ■ Įjunkite saugiklį, pakeiskite; įjunkite tinklo jungiklį, įtampos tikrintuvu patikrinkite DALI laidą ■ Patikrinkite jungtis |
| Neperduodama apšvietimo reikšmė | <ul style="list-style-type: none"> ■ Nutūkio laidas ■ Sugedo DALI įtampos tiekimas | <ul style="list-style-type: none"> ■ Patikrinkite laidą |
| Sensorius siunčia nepageidaujamą judėjimo signalą | <ul style="list-style-type: none"> ■ Jautrumo zonoje yra trikdžių, pvz., ventiliatorius, kondicionierius arba kitas šilumos šaltinis ■ Fiksavimo diapazone juda gyvūnai ■ Vėjas jautrumo zonoje judina popierių ar augalus ■ Ant lęšio krinta saulės šviesa ■ Staigūs temperatūros pokyčiai dėl ventiliatorių pučiamo oro, atvirų langų, kondicionierių ar kitų šilumos šaltinių ■ Sensorius netoli WLAN ar kitų radijo ryšio šaltinių | <ul style="list-style-type: none"> ■ Nustatykite kitą diapazoną, padidinkite atstumą ■ Pakeiskite jautrumo zoną arba nustatykite iš naujo ■ Nustatykite jautrumo zoną iš naujo ■ Pakeiskite jautrumo zoną ■ Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą ■ Įrenkite mažiausiai 2 m iki radijo ryšio šaltinių |

1. Par šo dokumentu

- Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un saglabājiet!
- Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilkumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
- Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.

Simbolu skaidrojums



Brīdinājums par bīstamību!



Norāde uz tekstu dokumentā.

2. Vispārēji drošības norādījumi



Pirms jebkādiem darbiem pie sensora, jāpārtrauc strāvas padevi tam!

- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms jāatslēdz elektrība un ar sprieguma testerī jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.
- Sensora instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ tas jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām. (piem., **DE-VDE 0100**, **AT-ÖVE-EN 1**, **CH-SEV 1000**)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Pareiza lietošana:

- Klābūtnes ziņotājs montāžai pie griestiem iekšstelpās un pievienošanai DALI 2 bus sistēmai

Control PRO sērijas ultraskaņas un Control PRO sērijas DualTech klābūtnes ziņotājs regulē apgaismojumu, piemēram, birojos, skolās, sabiedriskās vai privātās ēkās atkarībā no apkārtējās vides apgaismojuma un klābūtnes.

Ar DALI-Bus sensors tiek pievienots vadības ierīcei. Sensors komunikācijai un strāvas apgādei izmanto DALI līniju.

Produkta izmēri US 360 / DualTech **(3.1. att.)**.

Produkta izmēri Single US / Dual US **(3.2. att.)**.

Uztveres lauks **(3.3. att., 3.4. att.)**.

4. Montāža / instalēšana

Uz kustību ziņotāja vadojumu attiecas: Saskaņā, piem., ar VDE 0100 520 6. rindkopu savienojumam starp sensoru un DALI Application Controller drīkst izmantot vairāku dzīslu kabeli, kas satur gan tīkla sprieguma vadus, un vadības vadus (piem., NYM 5 × 1,5 mm²). Maksimālais līnijas garums starp DALI Application Controller un sensoru nedrīkst pārsniegt 300 m (pie 1,5 mm²). Pēc instalācijas un ieslēgšanas, sensors sāk mirgot sekunžu taktī.

US 360: 10 s

Single US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- Pārbaudiet visas detaļas, vai tās nav bojātas.
- Bojājumu gadījumā nelietojiet produktu.
- Izvēlieties montāžai piemērotu vietu, ņemot vērā sniedzamību un kustības uztveršanu

Montāžas soļi

- Atslēdziet elektrības apgādi **(4.1. att.)**.
- Sensora montāža **(4.2. att., 4.3. att., 4.4. att.)**.

Single US / Dual US

- Sensora virziena iestatījums **(4.5. att.)**.
- Pievienojiet pieslēguma kabeli **(4.6. att., 4.7. att.)**.
- Ieslēdziet elektrības apgādi **(4.8. att.)**.

5. Funkcionēšana un iestatīšana

Lietošana noris atbilstoši spēkā esošajam DALI 2 standartam. Pieejamas ir visas DALI standarta IEC 62386 101. daļas, 103. daļas, 303. daļas un 304. daļas funkcijas un pavēles. Sensora konstatētās kustības un gaišuma vērtības var nolasīt DALI Application Controller. Papildu pastāv automātiskas vai cikliskas sūtīšanas uz laika bāzes iespēja.

Detalizētu informāciju Jūs atradīsiet saskarnes aprakstā internetā: DALI-2.steinel.de

LED funkcija: Zīla LED

Inicializācija: LED mirgo 1 x katras 2 sekundes.
Normālais režīms: LED neiedegas.
DALI identifikācija: LED mirko sekunžu takši.

6. Apkope / Kopšana

Izstrādājumam apkope nav nepieciešama.

Uztveres lēca tīrāma ar mitru lupatiņu (bez tīrīšanas līdzekļa).

7. Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:

Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

8. Ražotāja garantija

Ražotāja garantija STEINEL GmbH, DieselstraÙe 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Vācija

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram 5 gadu garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta īpašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdaļu un kabeļu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.





Sūdzību iesniegšana:

Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdzu, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu, Jūsu pārdevējam vai tieši mums: SIA Ambergs, Brīvības gatve 195-20, LV-1039, Rīga. Tādēļ mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem.

Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā www.steinel-professional.de/garantie

Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties mūsu dienestā: 00371 29460997.

9. Tehniskie dati

| | | |
|------------------------|---|--|
| Izmēri (G × P × A) | US 360 | 120 × 120 × 68 mm |
| | Single US | 120 × 120 × 73 mm |
| | DualTech | 120 × 120 × 68 mm |
| | Dual US | 120 × 120 × 73 mm |
| Jaudas patēriņš | US 360 | 24 mA 12 dalībnieki 12–22,5 V  (no SELV) |
| | Single US | 20 mA 10 dalībnieki 12–22,5 V  (no SELV) |
| | DualTech | 24 mA 12 dalībnieki 12–22,5 V  (no SELV) |
| | Dual US | 24 mA 12 dalībnieki 12–22,5 V  (no SELV) |
| DALI saskarne | DALI vadības līnija (multi master spējīgai komunikācijai ar DALI Application Controller), DALI sākuma laiks < 1 s | |
| Uztveres lauks | US 360 / DualTech | klātbūtne: maks. Ø 6 m (28 m ²) min. Ø 2 m (12 m ²) radiāli / tangenciāli: sniedzamība līdz Ø 10 m |
| Sniedzamība | Single US / Dual US | maks. 3 × 9 m / 3 × 18 m (27 / 54 m ²) min. 3 × 2,5 m / 3 × 5 m (7,5 / 15 m ²) |
| Gaismas mērīšana | 10–1.000 luksi | |
| Montāžas augstums | 2,5–3,5 m | |
| Sensorika | DualTech | PIR (pasīvs, infrasarkans), atsevišķs piroensors, 11 uztveres zonas, 520 sadales zonas. Ultraskaņa 40 kHz |
| | US 360/ Single US / DualTech | Ultraskaņa 40 kHz |
| Aizsardzības veids | IP 20 | |
| Temperatūras amplitūda | -25 °C līdz +50 °C | |

10. Darbības traucējumi

| Traucējumi | Cēlonis | Risinājums |
|---|---|---|
| Sensors bez sprieguma | <ul style="list-style-type: none">■ Drošinātājs ir izslēdzies, bojāts DALI vads■ Īssavienojums | <ul style="list-style-type: none">■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet DALI-vadu ar sprieguma testerī■ Pārbaudīt pieslēgumus |
| Netiek nodota gaišuma vērtība | <ul style="list-style-type: none">■ Bojāts kabelis■ Bojāta DALI strāvas padeve | <ul style="list-style-type: none">■ Pārbaudiet kabeli |
| Sensors patvaļīgi sūta kustības signālu | <ul style="list-style-type: none">■ Traucējošs faktors, piem., ventilators, gaisa kondicionēšanas iekārta vai cits siltuma avots, kas atrodas uztveres zonā■ Uztveres laukā pārvietojas dzīvnieki■ Vējš uztveres laukā kustina papīru un augus■ Uz lēcas krīt tieši saules stari■ Pēkšņas temperatūras izmaiņas no gaisa plūsmas no ventilatoriem, atvērtiem logiem, gaisa nodīcīnēšanas iekārtām vai citiem siltuma avotiem■ Sensors WLAN tuvumā vai cits signāla avots | <ul style="list-style-type: none">■ Izmainiet diapazonu jeb nosedziet sensoru, palieliniet atstatumu■ Izmainiet diapazonu, t.i., nosedziet■ Izmainiet lauku■ Uzmontējiet sensoru aizsargāti, vai arī mainiet uztveres lauku■ Izmainiet uztveres lauku, mainiet uzstādīšanas vietu■ Instalējiet vismaz 2 m no signāla avota |

1. За този документ

- Моля прочетете го внимателно и го пазете!
- Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.
- Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.

Обяснение на символите



Предупреждение за опасности!



Препратка към части от текста в документа.

2. Общи указания за безопасност



Преди каквито и да е работи по сензора, прекъснете електрическото захранване!

- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензора изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания. (напр. **DE**: VDE 0100, **AT**: ÖVE-EN 1, **CH**: SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Употреба по предназначение:

- Сензор за монтаж на стена или таван във вътрешни помещения за свързване към DALI-2-шина.

Ултразвуковите и детекторите с двойна технология от серията Control PRO контролират осветлението напр. в офиси, училища, обществени или частни сгради, в зависимост от околната осветеност и присъствието на хора.

Сензорът се свързва към управляващия модул посредством DALI-шина. Сензорът използва DALI-връзката за комуникация и за захранване с напрежение.

Размери на продукта US 360 / DualTech (рис. 3.1).

Размери на продукта Single US / Dual US (рис. 3.2).

Диапазон на отчитане (рис. 3.3, рис. 3.4).

4. Монтаж / инсталация

За кабелите на датчика за движение е в сила: според напр. VDE 0100 520 раздел 6 кабелът между сензора и DALI Application Controller може да бъде с много проводници, както за ел. захранване, така и за управление (напр. NYM 5 x 1,5 мм²). Максималната дължина на връзката между DALI Application Controller и сензор не може да надвишава 300 м (при 1,5 мм²). След монтаж и включване сензорът започва да мига на всяка секунда.

US 360: 10 сек
Single US: 10 сек
DualTech: 40 сек
Dual US: 10 сек

- Всички части да се проверят за щети.
- При повреди продуктът да не се пуска в експлоатация.
- Да се избере подходящо място за монтаж, съобразявайки се с обхвата и засичането на движение.

Последователност за монтаж

- Да се изключи електрозахранването (рис. 4.1).
- Монтаж на сензор (рис. 4.2, рис. 4.3, рис. 4.4).

Single US / Dual US

- Насочване на сензора (рис. 4.5).
- Кабелите да се свържат (рис. 4.6, рис. 4.7).
- Електрозахранването да се включи (рис. 4.8).

5. Функция и настройка

Пускането в експлоатация се извършва според валидната норма DALI-2. На разположение са всички функции и команди от нормата DALI IEC 62386 част 101, част 103, част 303 и част 304. Засечените от сензора движения и стойности на осветеност могат да бъдат извлечени от DALI Application Controller. Допълнително съществува възможност за автоматично или циклично във времето изпращане на данните.

Подробна информация ще намерите в описанието на интерфейсите в Интернет на адрес: DALI-2.steinel.de

LED-функция: Син LED

Инициализиране: LED мига 1 x всеки 2 секунди.

Нормален режим: LED не свети.

DALI-разпознаване: LED мига всяка секунда.

6. Поддръжка / грижа

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

При замърсяване, обективът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

7. Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



Не извършвайте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

8. Гаранция от производителя

Гаранция от производителя STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Германия

В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава. Ние ви даваме 5 години гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional-от серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички електронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.

Гаранционен иск:

Ако искате да направите рекламация на вашия продукт, моля да го изпратите напълно окомплектован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД, Бул. Климент Охридски № 68, 1756 София, България.





Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок.

За щети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност. Информация за представяне на

гаранционен иск ще получите на нашата интернет страница www.tashev-galving.com
Ако имате гаранционен случай или въпрос по вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко време на нашия сервизен телефон +359 (2)700 45 454.

5 ГОДИНИ
ГАРАНЦИЯ
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛ

9. Технически данни

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Размери (Д × Ш × В) | US 360 Single US DualTech Dual US | 120 × 120 × 68 мм 120 × 120 × 73 мм 120 × 120 × 68 мм 120 × 120 × 73 мм |
| Консумирана мощност | US 360 Single US DualTech Dual US | 24 mA 12 потребители 12–22,5 V  , (no SELV) 20 mA 10 потребители 12–22,5 V  , (no SELV) 24 mA 12 потребители 12–22,5 V  , (no SELV) 24 mA 12 потребители 12–22,5 V  , (no SELV) |
| DALI-интерфейс | DALI-управляваща връзка (позволява няколко основни сензора за комуникация с DALI Application Controller), DALI време за стартиране < 1 сек | |
| Диапазон на обхват | US 360 / DualTech присъствие: макс. Ø 6 м (28 м ²) мин. Ø 2 м (12 м ²) радиално / тангенциално: обхват до Ø 10 м | |
| Обхвати | Single US / Dual US макс. 3 × 9 м / 3 × 18 м (27 / 54 м ²) мин. 3 × 2,5 м / 3 × 5 м (7,5 / 15 м ²) | |
| Измерване на светлината | 10–1.000 лукса | |
| Височина на монтаж | 2,5–3,5 м | |
| Сензор | DualTech US 360 / Single US / DualTech | PIR (пасивен инфрачервен), единичен пиро-сензор, 11 обхвата, 520 зони на включване, ултра-звук 40 kHz ултра-звук 40 kHz |
| Вид защита | IP 20 | |
| Температурен диапазон | -25 °C до +50 °C | |

10. Проблеми при експлоатация

| Проблем | Причина | Решение |
|---|--|---|
| Сензорът е без напрежение | <ul style="list-style-type: none"> ■ Задействал се е предпазител, не е включен, прекъснат DALI-кабел ■ Късо съединение | <ul style="list-style-type: none"> ■ Предпазителят да се включи или замени; шалтерът да се включи; DALI-проводникът да се провери с уред за напрежение ■ Да се проверят връзките |
| Стойността на осветеност не се предава | <ul style="list-style-type: none"> ■ Прекъснат кабел ■ Дефект в захранващото напрежение DALI | <ul style="list-style-type: none"> ■ Да се провери кабела |
| Сензорът изпраща нежелан сигнал за движение | <ul style="list-style-type: none"> ■ Смутител в обхвата напр. вентилатор, климатична инсталация или друг топлинен източник ■ Животни се движат в обхвата ■ Вятър движи хартия или растения в обхвата ■ Слънчева светлина пада върху обектива ■ Внезапна промяна в температурата заради течение от вентилатори, отворени прозорци, климатици или други топлинни източници ■ Сензорът е в близост до WLAN или друг източник на излъчване | <ul style="list-style-type: none"> ■ Обхватът да се промени съответно да се покрие, разстоянието да се увеличи ■ Обхватът да се промени съответно да се покрие ■ Обхватът да се промени ■ Сензорът да се монтира защитен или обхватът да се промени ■ Обхватът да се промени, мястото на монтаж да се измести ■ Да се инсталира поне на 2 м от източника на излъчване |

1. 关于本文件

- 请仔细阅读并妥善保管！
- 版权所有。
- 未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。

符号说明



危险警告！



文件中文本位置的提示说明。

2. 一般安全性提示



在传感器上进行任何工作前均须断开电源！

- 安装时连接电线须断电。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装传感器时须考虑工作电压，因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业工作。（例如：DE-VDE 0100, AT-ÖVE-EN 1, CH-SEV 1000）

3. US 360 / 双重技术 / 单一 US / 双重 US

按规定使用：

- 适合室内天花板安装的存在感应器，用于连接到 DALI-2 总线系统上。

Control PRO 系列的超声波和 DualTech 存在感应器可根据环境亮度和人员活动情况控制照明，例如在办公室、学校、公共或私人建筑内。

传感器通过 DALI 总线连接到控制单元。传感器使用 DALI 线路进行通讯并供电。

US 360 / DualTech 产品尺寸（图 3.1）。
单一 US / 双重 US 产品尺寸（图 3.2）。
感应范围（图 3.3, 图 3.4）。

4. 装配 / 安装

适用于运动检测器的布线：应根据如 VDE 0100 520 第 6 小节的规定，传感器和 DALI 应用控制器之间的接线可使用复线，其中既包含电源线也包含控制线（例如 NYM 5 x 1.5 mm²）。DALI 应用控制器与传感器之间允许的最大导线长度不得超过 300 m（1.5 mm²）。安装和接通后，传感器开始每秒闪烁。

US 360: 10 s

单一 US: 10 s

DualTech: 40 s

Dual US: 10 s

- 检查所有部件是否损坏。
- 损坏时禁止使用产品。
- 在考虑红外线发射有效距离和运动感应的情况下选择合适的安装地点。

安装步骤

- 切断供电（图 4.1）。
- 安装传感器（图 4.2, 图 4.3, 图 4.4）。

单个 US / 双重 US

- 校准传感器（图 4.5）。
- 连接接线电缆（图 4.6, 图 4.7）。
- 启动供电（图 4.8）。

5. 功能和设置

调试按照通用的 DALI 2 标准进行。DALI 标准 IEC 62386 第 101 部分、第 103 部分、第 303 部分和第 304 部分的所有功能和命令均可用。由传感器确定的移动和亮度值可以在 DALI 应用控制器查询。此外，还可以选择自动或基于时间的循环传输。

有关详细信息，请访问官网上的界面说明：DALI-2.steinel.de

LED-功能：蓝色 LED

初始化：LED 每 2 秒闪烁一次。

常规模式：LED灯熄灭。

DALI识别：LED每秒闪烁一次。

6. 保养 / 维护

产品免维护。

感应镜头弄脏时应使用润湿的抹布（不添加清洁剂）进行清洁。

7. 废弃物处理

电子设备、附件和包装
应根据环保要求寻求再次利用。



不得将电子设备投入生活垃圾！

仅针对欧盟国家：

根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

8. 制造商担保

制造商保修 STEINEL GmbH, Dieselstr. 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, 德国

作为购买方相对销售商具有法定的免费维修权和保修权。如果您所在国家具有相关法律规定，该权利不受我们质保声明而缩短或任何限制。我们为施特朗专业传感器产品的完好性能和正常功能提供 5 年质保。我们保证此产品不含材料、生产和结构方面的缺陷。我们保证所有电子部件和电缆的功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷。

质保索赔：

如需提出产品索赔，则请您将完整的原始购买凭证（必须包含购买日期和产品名称的说明）自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我们：Rm. 25A Huadu Mansion, No. 828-838 Zhangyang Road, 200122 Shanghai, PR China。

为此，建议您妥善保存购买凭证，直至质保期到期。施特朗对寄回过程中的运输费用和风险不承担任何责任。质保索赔的相关信息请参见我们网站的主页 www.steinel.cn 如果您对质保或产品有任何疑问，敬请垂询：服务热线 +86 21 5820 4486。

5年
厂商质保

CN

9. 技术参数

| | |
|------------|--|
| 尺寸 (长X宽X高) | US 360 120 × 120 × 68 mm Single US 120 × 120 × 73 mm DualTech 120 × 120 × 68 mm Dual US 120 × 120 × 73 mm |
| 功率消耗 | US 360 24 mA 12 用户 12–22.5 V  , (无SELV) Single US 20 mA 10 用户 12–22.5 V  , (无SELV) DualTech 24 mA 12 用户 12–22.5 V  , (无SELV) Dual US 24 mA 12 用户 12–22.5 V  , (无SELV) |
| DALI-接口 | DALI-控制电缆 (可与DALI应用控制器进行通信的多主设备), DALI 启动时间 < 1 s |
| 感应范围 | US 360 / DualTech 存在状态: 最大 Ø 6 m (28 m ²) 最小 Ø 2 m (12 m ²) 径向 / 切向: 有效距离可达 Ø 10 m |
| 有效距离 | Single US / Dual US 最大 3 × 9 m / 3 × 18 m (27 / 54 m ²) 最小 3 × 2.5 m / 3 × 5 m (7.5 / 15 m ²) |
| 光测量 | 10 至 1,000 Lux |
| 安装高度 | 2.5–3.5 m |
| 传感器 | DualTech PIR (被动红外), 单个热释电传感器, 11个检测区域, 520个开关区域。超声 40 kHz US 360 / Single US / DualTech 超声 40 kHz |
| 保护形式 | IP 20 |
| 温度范围 | -25 °C 至 +50 °C |

10. 运行故障

| 故障 | 原因 | 补救办法 |
|---------------|--|---|
| 传感器无电压 | <ul style="list-style-type: none">■ 保险丝已熔断，未接通，DALI 线路中断■ 短路 | <ul style="list-style-type: none">■ 接通、更换保险丝，接通电源开关，通过试电笔检查DALI-电线■ 检查接口 |
| 不读取亮度值 | <ul style="list-style-type: none">■ 电线断裂■ DALI 电源损坏 | <ul style="list-style-type: none">■ 检查线路 |
| 传感器发送不需要的运动信号 | <ul style="list-style-type: none">■ 干扰因素如风扇、空调或其他热源位于感应区域内■ 动物在感应范围内 移动■ 风吹动感应范围内的纸张或植物■ 阳光照射到透镜上。■ 由通风设备排出的废气、敞开的窗户、空调或其它热源引起温度突然发生变化■ 传感器位于WLAN或其他无线源附近 | <ul style="list-style-type: none">■ 调整或覆盖范围，增大距离■ 调整或覆盖范围■ 调整范围■ 相应遮盖传感器或调整范围■ 改变范围，更改安装地点■ 安装在距离无线源至少 2 m 的位置 |

1. Об этом документе

- Просим тщательно прочесть и сохранить!
- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на датчике, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке датчика относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (например, **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000)

3. US 360 / DualTech / Single US / Dual US

Применение по назначению:

- Датчик присутствия для потолочного монтажа внутри помещений, для подключений к шинной системе DALI-2.

Ультразвуковые и DualTech датчики присутствия серии Control PRO регулируют освещение и управление ОВК, например, в офисах, школах, государственных или частных зданиях в зависимости от интенсивности естественного освещения и присутствия.

С помощью шины DALI сенсор подключается к прибору управления. Сенсор использует кабель DALI для коммуникации и для подачи питания.

Размеры изделия US 360 / DualTech (рис. 3.1).

Размеры изделия Single US / Dual US (рис. 3.2).

Зона регистрации (рис. 3.3, рис. 3.4).

4. Монтаж / установка

Для проводки датчика присутствия действует правило: например, согласно VDE 0100 520 разд. 6 для проводки между сенсором и контроллером приложения DALI разрешается использовать многопроводную линию, которая включает в себя как провода сетевого напряжения, так и управляющие провода (например, NYM 5 × 1,5). Максимальная длина кабеля между контроллером приложения DALI и датчиком не должна превышать 300 м (при 1,5 мм²). После установки и включения сенсор начинает во время инициализации мигать с секундным тактом.

US 360: 10 с

Single US: 10 с

DualTech: 40 с

Dual US: 10 с

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений.

Порядок монтажа

- Отключить электропитание (рис. 4.1).
- Монтаж датчика (рис. 4.2, рис. 4.3, рис. 4.4).

Single US / Dual US

- Выравнивание сенсора (рис. 4.5).
- Подключить соединительный кабель (рис. 4.6, рис. 4.7).
- Включить электропитание (рис. 4.8).



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

5. Эксплуатация и настройка

Ввод в эксплуатацию осуществляется согласно действующему стандарту DALI-2. Доступны все функции и команды из стандарта DALI IEC 62386 часть 101, часть 103, часть 303 и часть 304. Определенные сенсором значения движений и яркости может запросить контроллер приложения DALI. Дополнительно возможна автоматическая или циклическая отправка по графику.

Более подробную информацию Вы найдете в описании интерфейса в Интернете на сайта: DALI-2.steinel.de

Функция СИД: Синий СИД

Инициализация:

СИД мигает 1× каждые 2 секунды.

Стандартный режим:

СИД остается выключенным.

Идентификация DALI:

СИД мигает с секундным тактом.

6. Техническое обслуживание / уход

Продукт не требует технического обслуживания.

Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

7. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.

8. Гарантия производителя

Гарантия производителя STEINEL GmbH, Dieselstr. 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Германия

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований:

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: REAL. Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26 / 27.





Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице www.stein-el-russland.ru

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону +7(495) 230 31 32.

5 ЛЕТ
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

9. Технические данные

| | | |
|------------------------|---|--|
| Размеры (Д × Ш × В) | US 360 | 120 × 120 × 68 мм |
| | Single US | 120 × 120 × 73 мм |
| | DualTech | 120 × 120 × 68 мм |
| | Dual US | 120 × 120 × 73 мм |
| Потребляемая мощность | US 360 | 24 мА 12 участников 12–22,5 В  (no SELV) |
| | Single US | 20 мА 10 участников 12–22,5 В  (no SELV) |
| | DualTech | 24 мА 12 участников 12–22,5 В  (no SELV) |
| | Dual US | 24 мА 12 участников 12–22,5 В  (no SELV) |
| Интерфейс DALI | Управляющий кабель DALI (подходит в качестве мультимастера для коммуникации с контроллером приложения DALI), время разгона DALI < 1 с | |
| Зона охвата | US 360 / DualTech | присутствие: макс. Ø 6 м (28 м ²) мин. Ø 2 м (12 м ²) радиально / тангенциально: дальность действия до Ø 10 м |
| Радиусы действия | Single US / Dual US | макс. 3 × 9 м / 3 × 18 м (27 / 54 м ²) мин. 3 × 2,5 м / 3 × 5 м (7,5 / 15 м ²) |
| Измерение освещенности | 10 - 1000 лк | |
| Монтажная высота | 2,5–3,5 м | |
| Сенсорная техника | DualTech | PIR (пассивный инфракрасный), отдельный пиросенсор, 11 зон обнаружения, 520 зон переключения, ультразвук 40 кГц |
| | US 360 / Single US / DualTech | ультразвук 40 кГц |
| Вид защиты | IP 20 | |
| Температурный диапазон | -25 °С – +50 °С | |

10. неполадки при эксплуатации

| Нарушение | Причина | Устранение |
|---|--|--|
| На сенсоре нет напряжения | <ul style="list-style-type: none">■ Предохранитель сработал, не включен, неисправность провода DALI■ Короткое замыкание | <ul style="list-style-type: none">■ Включить, заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод DALI индикатором напряжения■ Проверить подключения |
| Значение освещенности не передается | <ul style="list-style-type: none">■ Обрыв кабеля■ Питающее напряжение DALI неисправно | <ul style="list-style-type: none">■ Проверить кабель |
| Сенсор производит нежелательную отправку сигнала движения | <ul style="list-style-type: none">■ Коэффициент помех, например, вентилятор, кондиционер или другой источник тепла находится в зоне охвата■ В зоне обнаружения находятся животные■ В зоне охвата происходит движение листьев и кустов■ Солнечные лучи светят на линзу■ В результате неожиданного перепада температур при изменении погоды или потока воздуха из вентиляторов, открытых окон, кондиционеров или других источников тепла■ Сенсор рядом с WLAN или другим источником радиоволн | <ul style="list-style-type: none">■ Изменить зону обнаружения или положение заслонок, увеличить расстояние до датчика■ Оградить зону или изменить положение заслонок■ Изменить зону■ Заградить светильник или изменить зону■ Изменить зону обнаружения, произвести монтаж на новом месте■ Устанавливать на расстоянии не менее 2 м от источника радиоволн |

STEINEL GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de



Contact

www.steinel.de/contact

